

**RSD01 SECTIONAL DOORS
INSTALLATION WITH
THE ALUMINUM FRAME**

HYBRID 02 SECTIONAL DOORS

**RSD02 LOW LIFT
SECTIONAL DOORS**

General information

This is the installation manual for the HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

The manual contains important information for the installation, safe operation and maintenance of the doors.

Please, keep this manual.

In case of any difficulties or misunderstanding during the installation of the doors, please contact your technical support service (see «Technical support service»).

It's strongly forbidden to use and install any parts that are not the original parts of the doors supplied by the manufacturer. Such parts may be installed only with the written confirmation of the manufacturer.

Attention! Keep children away during the installation of the doors. Some parts can injure them.

For the installation of the operator, please read carefully its specific installation manual and follow all the instruction to prevent any damages to the doors and your house.

Before you start to install the doors, please, check that the opening has been prepared according to the supplied technical data.

The opening of the door must be free of any obstacles.

General installation conditions

Installation team recommendations:

The installation of the doors can be done by 1 person. However, the manufacturer recommends the installation to be carried out by 2 persons including 1 certified electrician.

Average installation time is 3 hour.

Before starting the installation, please make sure, that you have all the tooling needed for it (see page 15).

Installation responsibility

Due to the impossibility to control the installation process

by the manufacturer, the installer is held responsible and must prevent any possible risks. He must ensure good quality of fixation to the walls of building.

In any case the manufacturer of thae doors will not bear responsibility for possible financial loss, property damages, injuries, or any other possible risks that may appear as the result of the installation.

Operation

The doors should move up and down without difficulty.

The doors should be balanced.

Manual opening or closing of the doors must be done only using the provided handle. Attention! Never put your fingers between the panels, neither from outside nor from inside the building.

Lock the door using special latch or mechanical lock.

The parts of the doors should be well lubricated.

Keep children and animals out of the doors operation area.

Do not put any obstacles inside the opening and doors track path.

Technical problems

In case of any problems with the product, please call the technical support service.

Technical support service

You can find the information about the hot line for the technical support in the purchasing contract you have got from your vendor.

Please note, that the manufacturer has the right to change the technical specification of the product without notifying the user.

Thank you very much for purchasing our sectional doors.

SYMBOL



gate element



incorrect installation



note



installation with the aluminum frame



fastening element



correct installation



information in mounting card



optional



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill

Allgemeine Information

Diese Montageanleitung enthält die Montageschritte und Anleitung für die Tormodelle HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Die Anleitung enthält wichtige Informationen über Montage, sicheren Nutzung und Wartung der Tore.

Bitte nutzen und beachten Sie diese Anleitung.

Im Falle irgendwelcher Schwierigkeiten oder Missverständnissen, kontaktieren Sie bitte Ihren technischen Kundendienst (siehe «Technischer Kundendienst»).

Es ist strengstens verboten Teile zu nutzen oder zu montieren, die nicht Gegenstand der Torlieferung seitens des Torherstellers sind. Diese Teile dürfen nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers montiert werden.

Achtung! Halten Sie Kinder während der Montage vom Einbaort fern, einige Teile können diese verletzen. Bitte lesen und beachten Sie vor der Antriebsmontage die separate Montageanleitung des Antriebes. Zum Schutze von Personen und Sachen wie auch des Tores selber ist diese strikt einzuhalten.

Bevor mit der Montage begonnen wird, prüfen Sie die Toröffnung und notwendigen Freiräume, ob diese den erforderlichen Anforderungen gem technischen Daten entsprechen.

Die Toröffnung muss frei von störenden Einbauten sein obstacles.

Allgemeine Montagebedingungen

Anforderungen an das Montageteam:

Die Tormontage kann von 1 Person durchgeführt werden, wenn dieser über die notwendigen technischen und sicherheitstechnischen Werkzeuge und Erfahrung verfügt. Der Hersteller empfiehlt jedoch die Montage mit 2 Personen durchzuführen. Unabhängig davon ist für die Antriebsmontage ein zertifizierter Elektrofachmann erforderlich.

Denken Sie vor dem Montagebeginn an all die erforderlichen Werkzeuge in der Garage zu haben, die Sie zur Montage benötigen (siehe Seite 15).

Montageverantwortung

Aufgrund der nicht möglichen Kontrolle des

Montageprozesses durch den Hersteller, ist der Monteur alleine für die Qualität der Montage inclusive der Befestigung am Baukörper verantwortlich. Auch die Lieferung von Dübel durch den Hersteller, entbindet den Monteur nicht von der Prüfung und Auswahl der benutzten Dübel und Schrauben.

Der Hersteller übernimmt bei Montagefehlern keine Verantwortung und Haftung, so wie daraus resultierenden finanziellen Risiken, Beschädigungen oder Verletzungen.

Torlauf-funktion

Das Tor sollte ohne Schwierigkeiten geöffnet und geschlossen werden können.

Das Torgewicht sollte ausbalanciert sein.

Bei Handbetätigung des Tores ist dies ausschließlich über den Griff zu tätigen. Achtung! Finger weg von den Sektionsübergängen (Panelübergängen), außenseitig und innenseitig.

Nutzen Sie die spezielle Innenverriegelung oder unser Außenschloss zum Verschließen des Tores.

Die Scharniere, Rollenhalter und Rollen sollten gut gefettet oder geölt sein.

Halten Sie Kinder und Tiere außerhalb dem Raum der Torbewegung.

Stellen Sie keine Gegenstände in den Bewegungsraum des Tores.

Technische Störungen

Im Falle von Störungen bei diesem Produkt, verständigen Sie bitte den technischen Kundendienst.

Technischer Kundendienst

Die Adresse Ihres technischen Kundendienstes finden Sie im Kaufvertrag Ihres Fachhändlers.

Bitte beachten Sie, dass der Hersteller sich vorbehält, die technische Spezifikation des Produktes und des Zubehöres zu ändern, ohne den Kunden zu informieren. Dies gilt insbesondere bei Produktänderungen oder Neuerungen.

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Sektionaltor entschieden haben und wünschen viel und lange Freude mit unserem Tor.

SYMBOLE



gate element



incorrect installation



note



fastening element



correct installation



information in mounting card



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill



installation with the aluminum frame



optional

Všeobecné informace

Daná dokumentace je montážním návodem k sekčním vratům HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Návod obsahuje důležité informace ohledně montáže, údržby a bezpečného používání vrat.

Prosíme Vás, abyste si tento manuál ponechali.

V případě jakýchkoliv potíží či nedorozumění během montáže vrat, prosím, kontaktujte technickou podporu (viz. «Technická podpora»).

Je přísně zakázáno na vratech používat, či na ně montovat, jakékoliv díly, které nejsou součástí výrobce dodaných vrat. Takové díly mohou být montovány pouze s písemným souhlasem výrobce.

Pozor! Zamezte přístupu dětí do okolí montáže vrat, zabráníte tím možnému úrazu!

Před montáží pohonu si, prosím, přečtěte pečlivě návod na montáž pohonu. Návod si ponechte, abyste do něj mohli v případě potřeby, nebo problému, nahlédnout a zabránit tak poškození vrat, či jiného majetku.

Před montáží vrat je nutno zkontrolovat, zda je otvor připraven v souladu s předloženou technickou dokumentací.

V otvoru se nesmí vyskytovat žádné předměty, či překážky.

Všeobecné podmínky montáže

Doporučení k počtu montážníků:

Montáž vrat může být provedena 1 osobou. Nicméně výrobce doporučuje montáž vrat 2 osobami, přičemž jedna z nich by měla být elektrikář.

Průměrná doba montáže vrat je 3 hodiny (za předpokladu, že je otvor správně připraven).

Doporučíme zkontrolovat, zda máte k dispozici veškeré potřebné nářadí, ještě před začátkem montáže (viz str. 15).

Odpovědnost za montáž

Výrobce nemá prostředky ke kontrole všech prováděných montáží, proto veškerá možná rizika jsou nesena montážníky, včetně kvality upevnění konstrukce ke stěnám (jiným elementům) budovy.

Výrobce, v každém případě, nemůže nést zodpovědnost za jakékoliv ztráty finančního, majetkového, či jiného charakteru, které mohou být způsobeny v následku montáže.

Provoz

Vrata by se měla bez potíží pohybovat nahoru a dolů.

Vrata by měla být vyvážená.

Manuální otevírání vrat musí být vždy prováděno uchopením za madlo. Pozor! Nikdy nestrkejte prsty mezi panely, ať již z vnější, či z vnitřní strany vrat.

Zamykejte vrata pomocí zástrčky, nebo speciálního zámku.

Součástky vrat by se měly pravidelně promazávat.

Během provozu vrat udržujte děti i domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.

Neumísťujte žádné překážky do otvoru a ani do vratových kolejnic.

Technické problémy

V případě jakýchkoliv potíží technického rázu, prosím, kontaktujte technickou podporu.

Technická podpora

Kontakt na technickou podporu naleznete v kupní smlouvě, kterou jste obdrželi od svého dodavatele.

Výrobce si vyhrazuje právo pozměnit technické specifikace výrobku bez předešlého uvědomění zákazníka.

Děkujeme Vám za zakoupení našich sekčních vrat!

SYMBOLS



gate element



incorrect installation



note



fastening element



correct installation



information in mounting card



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill



installation with the aluminum frame



optional

Information générale

Ceci est le manuel d'installation pour la porte HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Ce manuel contient d'importantes informations pour l'installation, les opérations de sécurité et de maintenance sur les portes.

Merci de conserver ce manuel.

En cas de difficultés de compréhension pendant l'installation, contactez votre support technique.

Il est formellement interdit d'utiliser et d'installer des composants non originaux fournis par le fabricant. Certains éléments peuvent être installés après accord écrit du fabricant.

Attention ! laissez les enfants loin pendant l'installation.

Certains composants pouvant les blesser.

Pour l'installation de l'opérateur, merci de lire avec attention le manuel spécifique d'installation et de suivre toutes les instructions pour éviter tout dommage de la porte et de votre maison.

Avant de démarrer l'installation de la porte, merci de vérifier que l'ouverture a été préparée suivant les éléments techniques fournis.

L'ouverture de la porte doit être libre de tout obstacle.

Conditions générales d'installation.

Recommandations à l'équipe d'installation :

- L'installation de la porte peut être faite par 1 personne. Toutefois, le fabricant recommande l'installation par 2 personnes dont une soit un électricien certifié.
- Temps moyen d'installation 3 heures.
- Avant de commencer l'installation, s'assurer que d'avoir tous les outils nécessaires voir page 15).

Responsabilité sur l'installation

A cause de l'impossibilité de contrôler le process par le fabricant, l'installateur est de fait responsable et doit se prévenir des possibles risques. Il doit apporter une qualité des fixations aux murs du bâtiment.

Dans tous les cas, le fabricant de la porte ne pourra être tenu responsable pour les possibles pertes financières, dommages, blessures ou tout autre risque qui résulterait d'une mauvaise installation.

Mouvement :

- La porte doit monter et descendre sans difficulté.
 - La porte doit être équilibrée.
 - L'ouverture et la fermeture manuelle de la porte doit être effectuée uniquement par la poignée. Attention ! ne jamais mettre ses doigts entre les panneaux, de l'extérieur ou de l'intérieur du garage.
 - Sécurisez la porte avec un loquet spécial ou une serrure mécanique.
 - Les pièces de la porte doivent être bien huilées.
 - Laissez les enfants et les animaux hors de la zone de mouvement de la porte.
- Ne mettre aucun obstacle dans l'ouverture et sur les rails.

Problèmes techniques :

En cas de problèmes avec le produit, merci d'appeler votre support technique.

Support technique

Vous pouvez trouver les informations sur la hotline pour un support technique dans votre contrat d'achat fourni par le vendeur.

Merci de noter que le fabricant conserve le droit de changer les spécifications techniques du produit sans en avertir l'utilisateur.

Nous vous remercions pour l'achat de nos portes sectionnelles.

SYMBÔLE



gate element



incorrect installation



note



installation with the aluminum frame



fastening element



correct installation



information in mounting card



optional



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill

Yleistä tietoa

Tämä on asennusohje nosto-oville HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Asennusohje sisältää myös ohjeet alumiiniprofiilien asennukseen.

Asennusohje sisältää tärkeää tietoa oven turvallisuudesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.

Pyydämme säilyttämään nämä ohjeet.

Jos kohtaavat asennuksen aikana hankaluuksia tai vääринymmärryksiä, pyydämme ottamaan yhteyttä tekniseen tukeemme (katso «Tekninen tuki»).

Oveen kuulumattomien osien käyttö ja asentaminen on ehdottomasti kiellettyä. Tällaisia osia voidaan käyttää vain, jos niiden valmistaja on esittänyt yhteensopivuuden todistavan kirjallisen vahvistuksen.

Huomio! Varmista, ettei asennuksen aikana asennuspaikalla liiku lapsia. Näin vältät ylimääräisiä henkilövahinkoja.

Kun asennat nostoautomatiikkaa, lue avaajan mukana toimitettu asennusohje huolellisesti välttyäksesi omaisuus ja henkilövahingoilta.

Ennen asennuksen aloittamista on varmistettava, että oviaukko on valmisteltu teknisten vaatimusten mukaisesti moitteettomaan asennuskuntoon.

Oviaukon alueelta on ennen asennusta poistettava kaikki ulkopuoliset esteet.

Yleiset asennusohjeet

Asentajaryhmän vaatimukset:

Asennus voidaan suorittaa yksittäisen henkilön toimesta. Tästä huolimatta valmistaja suosittelee, että oven asennuksessa on mukana kaksi henkilöä, joista toinen on koulutettu sähkömies.

Keskimääräinen asennusaika on 3 tuntia.

Ennen asennuksen aloittamista on varmistettava, että

asennuspaikalta löytyvät kaikki tarvittavat työkalut (ks. sivu 15).

Asennusvastuu

Asennuskohteiden valvonta on valmistajalle mahdotonta, minkä vuoksi vastuu asennuksesta ja siihen liittyvistä riskeistä on yksin asentajalla.

Valmistaja ei vastaa asennusvirheistä johtuneista taloudellisista tai omaisuuteen liittyvistä vahingoista.

Toiminta

Oven tulee liikkua ylös ja alas kevyesti.

Oven on oltava moitteettomassa tasapainossa.

Ovea tulee käyttää käsikäyttöisesti vain asianmukaisen kahvan avulla. Huomio! Älä koskaan laita sormiasi lamellien väliin oven kummaltakaan puolelta!

Lukitse ovi sitä varten suunnitellulla salvalla tai mekaanisella lukolla.

Varmista, että oven liikkuvat osat on voideltu asianmukaisesti.

Pidä lapset ja eläimet poissa oven toiminta-alueelta.

Älä jätä ulkopuolisia esteitä oven toiminta-alueelle.

Tekniset ongelmat

Jos tuotteesta aiheutuu teknisiä ongelmia, pyydämme ottamaan yhteyttä tekniseen tukeemme.

Tekninen tuki

Teknisen tukemme yhteystiedot löydät jälleenmyyjän toimittamista asiakirjoista.

Pyydämme huomioimaan, että valmistajalla on oikeus muuttaa tuotteensa tekniikkaa ilman erillistä ilmoitusta.

Kiitos, että valitsitte meidän nosto-ovemme. Olemme varmoja, että tulette olemaan sen laatuun ja toimintaan tyytyväisiä!

SYMBOLE

gate element



incorrect installation



note



fastening element



correct installation



information in mounting card



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill



installation with the aluminum frame



optional

Informazioni generali

Manuale d'installazione per le porte sezionali HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Il manuale contiene importanti informazioni sull'installazione, sicurezza e manutenzione delle porte.

Vi preghiamo di conservare il presente manuale.

In caso di problematiche durante l'installazione delle porte contattare il servizio tecnico.

E' proibito utilizzare ed installare qualsiasi componente che non sia fornito direttamente dalla produzione, a meno che non venga segnalato per iscritto dal produttore.

Attenzione! Tenere i bambini a distanza durante l'installazione della porta. Alcuni componenti potrebbero essere pericolosi.

Prima dell'installazione leggere attentamente il presente manuale e conservare tutte le istruzioni per prevenire qualsiasi danno all'edificio.

Prima di iniziare l'installazione controllare che il vano sia pronto a livello tecnico. Il vano deve essere libero da eventuali ingombri.

Istruzioni generali per l'installazione

L'installazione può essere effettuata da una sola persona ma il produttore si raccomanda di essere almeno in due installatori.

Prima di iniziare l'installazione assicurarsi di avere a disposizione tutti gli strumenti necessari.

Responsabilità dell'installazione

La responsabilità dell'installazione della porta comprensiva anche degli elementi di fissaggio è interamente dell'installatore che eseguirà il lavoro.

Il produttore non è quindi responsabile per qualsiasi danno economico o tecnico relativo all'installazione.

Avvertenze

Le porte devono muoversi in apertura e chiusura senza impedimenti.

Le porte devono essere adeguatamente bilanciate.

Per l'apertura e chiusura della porta utilizzare solo la maniglia. Attenzione! Non mettere le dita tra un pannello e l'altro!

Chiudere la porta con il chiavistello o con la serratura meccanica.

Lubrificare adeguatamente gli accessori della porta.

Mantenere bambini e animali fuori dall'area di lavoro durante l'installazione.

Non lasciare nessun oggetto nel vano della porta che possa ostacolare l'installazione della stessa.

Problemi tecnici

In caso di qualsiasi problema sul prodotto contattare il nostro ufficio tecnico.

Il produttore ha la facoltà di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto senza dover informare preventivamente i clienti.

SYMBOLE _____



gate element



incorrect installation



note



installation with the aluminum frame



fastening element



correct installation



information in mounting card



optional



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill

Temel bilgiler

Siz kurulum kılavuzu kapının HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Bu kılavuz ayrıca alüminyum profillerin entegre kurulumu kullanma hakkında bilgi içerir.

Bu kılavuz kurulum, güvenli kullanım ve kapının bakımı için önemli bilgiler içerir.

Bu talimatları saklayın.

Kapının kurulumu sürecinde herhangi bir sorun, yanlış anlamalara ve diğer zorluklar olması durumunda, («Teknik Destek» bölümüne bakın) Teknik Desteğe başvurun.

Kullanım ve üreticisi tarafından verilen olmayan tüm malzeme ve parçaları yasak. Bu tür detayları sadece üreticinin yazılı izni ile kurulabilir.

Dikkat! Kapının montajı sırasında inşaat sahasinen çocukları uzak tutun. Bazı parçalar yaralanmaya neden olabilir.

Surucuyu kurmak için dikkatli surucu kurulmasıyla ilgili yönergeler okuyun ve kapi ve mulke zarar onlemek için tum talimatları izleyin.

Kapının kurulumdan önce, acilis teknik gereklerine uygun olarak hazırlanmış olduğundan emin olun.

Acilis hedefi olasi engellerden serbest olmalıdır.

Temel kurulum koşulları

Kurulumcular için gerekenler:

Kapının montajı bir kişi tarafından yapılabilir. Buna rağmen, üretici iki kişi, bir sertifikalı elektrikçi yükleme önerir.

Ortalama montaj süresi 3 saattir.

Yüklemeye başlamadan önce, 15 sayfada listelenen tüm

araçlara sahip olduğundan emin olun.

Kurulum için sorumluluk

Her durumda, kapi imalatçısı mali zararlar, maddi hasar ve kurulum sonucunda ortaya çıkabilecek herhangi bir diğer risklere sorumlu değildir.

Kullanım

Kapı kolayca hareket etmelidir.

Kapı dengelenmelidir.

Kapının acilis ve kapatınması sadece kolu kullanarak izin verilir. Dikkat! Ya dışarıda ya da içeride, paneller arasında parmaklarını koymayın.

Kilitleme kapının sadece özel mandaliyla ve bir kilit ile izin verilir.

Kapının hareketli parçaları yüksek kalite ile yağlanmalıdır.

Kapının alanında çocukları uzak tutun.

Açılığında yanı sıra kapının hareketine herhangi bir engel koymayın.

Teknik sorunlar

Ürün ile sorun çıkması halinde, teknik desteğe başvurun.

Teknik Destek Hizmetleri

Bilgi hattı desteği size diler aldığınız ürünlerin satın alınması için sözleşme yer almaktadır.

Üretici bu konuda müşterilerini haber vermeden üründe değişiklikler yapma hakkını saklı tuttuğunu unutmayın.

Bizim seksiyonel kapılar aldığınız için teşekkür ederiz.

SYMBOLE

gate element



incorrect installation



note

IN

installation with the aluminum frame



fastening element



correct installation



information in mounting card



optional



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill

Informații generale

Acesta este manualul de instalare a ușilor secționale HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Manualul conține informații importante de instalare, utilizare și întreținere a ușilor secționale.

Vă rugăm să păstrați acest manual.

În caz de dificultăți în timpul instalării, vă rugăm să contactați serviciul de asistență tehnică (vezi «Serviciul de asistență tehnică»).

Este strict interzis a se folosi și instala elemente ce nu corespund acestor uși secționale și care nu sunt furnizate de producător. Instalarea acestor elemente se face numai cu acordul în scris al producătorului.

Atenție! Copiii trebuie să fie feriți în timpul instalării ușilor secționale. Unele părți îi pot vătăma.

Pentru instalarea motorului electric, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instalare al acestuia. Toate manualele de instalare trebuie păstrate pentru a preveni orice deteriorare a ușii secționale și a casei dvs.

Înainte de a începe instalarea ușilor secționale, vă rugăm verificați ca deschiderea să fie pregătită conform datelor tehnice furnizate. Deschiderea trebuie să fie fără obstacole.

Condiții generale de instalare

Recomandări echipa de instalare:

Instalarea ușilor secționale poate fi efectuată de 1 persoană. Producătorul recomandă însă cel puțin 2 persoane pentru instalare și un electrician autorizat.

Timpul mediu de instalare este de 3 ore.

Înainte de a începe instalarea asigurați-vă că aveți toate ustensilele necesare instalării (vezi p. 15).

Responsabilitatea instalării

Datorită imposibilității producătorului de a controla procesul de instalare a ușilor secționale, echipa de instalare este responsabilă de toate riscurile, inclusiv de calitatea fixării ușii de elementele încăperii. În orice caz, producătorul nu este responsabil de posibile pierderi financiare, daune proprietății sau orice alte riscuri ce pot apărea în urma instalării ușilor secționale.

Funcționare

Ușa trebuie să se miște în sus și jos fără dificultate.

Ușa trebuie să fie balansată.

Operarea manuală a ușii trebuie efectuată folosind doar mânerul. Atenție! Nu puneți niciodată degetele între panouri, nici din exterior și nici din interior.

Încuiați ușa secțională cu ajutorul zăvorului special sau blocajului mecanic.

Elementele ușii trebuie bine unse.

Feriți copiii și animalele din zona operabilă a ușii.

Nu puneți obstacole în deschidere cât și în calea ușii.

Probleme tehnice

În caz de probleme tehnice vă rugăm, adresați-vă serviciului de asistență tehnică.

Serviciul de asistență tehnică

Linia fierbinte a serviciului de asistență tehnică o puteți găsi în contractul de cumpărare pe care l-ați primit de la dealer-ul dvs.

Vă rugăm să rețineți, că producătorul are dreptul de a modifica specificațiile tehnice ale produsului, fără a informa clienții cu privire la acestea.

Vă mulțumim pentru achiziționarea ușilor noastre secționale.

SYMBOLS



gate element



incorrect installation



note



installation with the aluminum frame



fastening element



correct installation



information in mounting card



optional



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill

Ogólne zasady

Wy trzymacie w rękach instrukcje montażową bram1 HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Instrukcja zawiera ważną informację montażową dla bezpiecznej eksploatacji i obsłudze bramy.

Prosimy o zachowanie danej instrukcji.

W przypadku problem, nie zrozumieniem lub innych trudności w procesie montażu bram, prosimy się zwrócić do służby technicznej pomocy («Służba technicznej pomocy»).

Zabrania się wykorzystywać i montować elementy i części zapasowe, których nie było dostarczonych przez producenta. Analogiczne elementy mogą być zamontowane tylko jeżeli było otrzymano zezwolenie na piśmie od producenta.

Uwaga! Zabrania się przebywanie dzieci na terytorium gdzie prowadzi się prace montażowe bramy. Oddzielne elementy mogą być trauma niebezpieczne.

Dla montażu napędu, prosimy, szczegółowo zapoznać się z instrukcją montażową napędu, uwzględniając wszystkie wskazówki uniemożliwiające uszkodzeniu bramy i własności.

Przed montażem bramy, proszę przekonać się w że światło bramy było przygotowane zgodnie z technicznymi żądaniami.

Światło bramy powinno być wolne od różnorodnych zbędnych elementów.

Ogólne warunki montażu

Żądania grupie montażowej:

Montaż bramy może być wykonany jedną osobą. Uwzględniając to, producent rekomenduje przeprowadzić montaż grupą pracowników składających się z dwóch osób, z którego jedna osoba powinna posiadać certyfikat na przeprowadzenia prac związanych z pracami pod napięciem.

Uśredniony montażowy czas wynosi 3 godziny.

Przed przystąpieniem do montażu, przekonajcie się że posiadacie wszystkie narzędzia ukazane na str. 15.

Odpowiedzialność za wykonanie montażu

W związku z tym, że producent nie ma możliwości kontroli procesu montażu, za wszystkie możliwe ryzyka ponosi montażysta, łącznie z łączeniami do budynku.

We wszystkich przypadkach producent bram nie ponosi odpowiedzialności za finansowe straty, zepsucie własności i innych ryzykach które mogą pojawić się w procesie montażu.

Naznaczenie

Brama powinna przesuwac się bez dodatkowych sił.

Brama powinna być wyważona.

Zamykanie i otwieranie bramy bez wykorzystania napędu zezwala się z wykorzystaniem klamki. Uwaga! Nigdy nie umieszczać palce między panele nie z zewnątrz i wewnątrz.

Blokada bramy dopuszcza się tylko za pomocą specjalnego rygla lub mechanicznego zamka.

Elementy ruchome bramy powinny być posmarowane.

Nie dopuszczać dzieci do strefy pracy bramy.

Nie rozmieszczać w światło bramy elementów przegród, a także na drodze przesuwania się bramy.

Techniczne problemy

W przypadku problem z urządzeniem, proszę zwrócić się do służby technicznej pomocy.

Służba technicznej pomocy

Informacje o gorącej linii służby technicznej pomocy ukazano w umowie przy zakupie urządzenia, którą Wy otrzymaliście od Waszego diler.

Proszę zwrócić uwagę na to, że producent pozostawia za sobą prawo wnosić zmiany konstrukcyjne nie informując zamawiającego.

Dziękujemy za kupno naszych sekcyjnych bram.

SYMBOLE



gate element



incorrect installation



note



fastening element



correct installation



information in mounting card



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill



installation with the aluminum frame



optional

Algemene voorwaarden

U houdt de handleiding voor het installeren van poorten HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het installeren, veilig gebruik en onderhoud van de poorten.

Bewaar deze handleiding, alsjeblieft.

Bij eventuele problemen, misverstanden of andere bezwaren tijdens van poorten, neem dan contact op met de technische dienst voor onderhoud en reparaties (zie. «Dienst naverkoop»).

Het gebruik en het installeren van alle componenten en onderdelen die niet door de fabrikant worden geleverd is verboden. Desbetreffende onderdelen kan worden geïnstalleerd alleen met een schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Let op! Houd kinderen uit de buurt van de bouwplaats tijdens het installeren van de poorten. Sommige onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

Om de aandrijving te installeren, lees de instructies voor het installeren van de schijf, en volg alle instructies om eventueel schade aan de poort en eigendommen te voorkomen.

Voor het installeren van de poorten, dan kunt u ervoor zorgen dat de opening is voorbereid in overeenstemming met de technische eisen.

De poortopening moet vrij zijn van eventuele obstakels.

Basisinstallatie voorwaarden

Eisen voor installateurs:

Het installeren van de poort kan worden uitgevoerd door één persoon. Ondanks dit, adviseert de fabrikant de installatie uitvoeren door twee personen, van wie is een gecertificeerde elektricien.

Gemiddeld tijd van installatie is 3 uur.

Voordat u begint met de installatie, zorg ervoor dat u hebt alle werktuigen vermeld op pagina 15.

Installatieverantwoordelijkheid

Vanwege het feit dat de fabrikant geen controle over het

installatieproces wordt geoeft alle eventuele risico's draagt de installateur, hieronder de kwaliteit van de bevestigingen aan het bouwwerk.

In ieder geval de fabrikant van poorten neemt geen aansprakelijkheid voor financiële verliezen, schade aan eigendommen en andere risico's die kunnen ontstaan als gevolg van de installatie.

Gebruik

De poorten zal beweegbare en geopend zonder veel moeite zijn.

De poorten zullen afgewogen zijn.

Het openen en sluiten van de poorten, zonder het gebruik van de aandrijving is alleen toegestaan met behulp van de handgreep. Let op! Plaats nooit vingers tussen de panelen, buiten of binnen.

Blokkering van de poorten wordt toegestaan met behulp van een speciale klep of een kabelslot.

De bewegende delen van de deur moet worden deugdelijk gesmeerd.

Houd kinderen uit de buurt van de poorten.

Geen obstakels plaatsen in de opening, en de spoorweg van de poorten.

Technische problemen

Bij eventuele problemen met het product, neem dan contact op met de technische ondersteuning dienst.

Dienst naverkoop

De gegevens over de technische hotline ondersteuning u vindt in het contract voor de aankoop van producten die u van uw leverancier hebt ontvangen.

Let op: de fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen zonder kennisgeving aan klanten erover.

Bedankt voor uw aankoop van onze aanbouwpooten.

SYMBOLE



gate element



incorrect installation



note



fastening element



correct installation



information in mounting card



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill



installation with the aluminum frame



optional

Informações gerais

Você está a segurar nas mãos as instruções de instalação do portão HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Estas instruções também tem a informação sobre a montagem instalada com o uso de perfis de alumínio.

As instruções tem também uma informação muito importante sobre a instalação, uso com segurança e assistência do portão. Por favor guarde estas instruções. Se acontecer algum problema, e não compreender, ou outra dificuldade no processo de instalação do portão por favor fale com a assistência técnica (ver parágrafo da «Assistência técnica»). Proíbe-se a utilização ou a instalação de quaisquer peças que não entrem no complexo de produção. Estas peças podem ser instaladas com a autorização por escrito do fabricante.

Atenção! É proibida a presença de crianças no momento da instalação do portão. Algumas peças podem provocar danos físicos.

No momento da instalação da corrente por favor tenha atenção às instruções, as instruções indicadas na corrente. Tem que observar com atenção as instruções da instalação da corrente e respeitar todas as inscrições para prevenir os estragos do portão e do resto dos bens.

Antes de instalar o portão por favor tome atenção que parte da instalação foi preparada com medidas técnicas.

O sítio da instalação do portão tem que ser libertado de todos e quaisquer obstáculos.

Condições gerais da instalação

Exigências para com os instaladores:

A instalação do portão pode ser feita por uma só pessoa. Mas o fabricante recomenda sempre que a instalação seja feita por duas pessoas, uma delas um electricista qualificado. O tempo médio de instalação é de 3 hora.

Antes da instalação tenha em atenção se tem todos os instrumentos necessários para a instalação.

Responsabilidade da instalação

No caso do fabricante não poder controlar o processo de instalação, todos os riscos são da responsabilidade do instalador incluindo a qualidade de adesão com os elementos do prédio.

Em caso de algum sucedido o fabricante não tem reponsabilidade financeira de estragos de bens ou outros riscos que podem acontecer no momento da instalação.

Utilização

O portão tem de correr sem qualquer entrave. O portão dev se encontrar bem encaixado ou seja sem risco de balançar. A abertura e o fecho do portão sem corrente só é autorizado com o uso da maçaneta. Atenção! Nunca meter os dedos entre os dois painéis, nem fora nem dentro.

O bloqueio do portão só pode ser feito com um fecho especializado ou um cadeado mecânico. As partes do portão que correm têm de ser muito bem untadas com um produto próprio.

Não deixem as crianças chegarem perto do portão.

Não podem ser colocados obstáculos na parte corrente do portão.

Problemas técnicos

Se acontecer algum problema com o portão por favor ligue a assistência técnica.

Assistência técnica

Informações sobre a assistência técnica existem no contrato de compra da peça, o qual receberam do fabricante.

Tome atenção que o fabricante deixa a possibilidade de fazer uma mudança na construção da peça sem aviso ao comprador.

Muito obrigada pela compra dos nosso extraordinários portões.

SYMBOLE



gate element



incorrect installation



note



fastening element



correct installation



information in mounting card



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill



installation with the aluminum frame



optional

Opće informacije

Ovo je priručnik za montažu HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Ovaj priručnik sadrži važne informacije za montažu, sigurnu uporabu i održavanje vrata.

Molimo Vas da sačuvate ovaj priručnik.

U slučaju bilo kakvih teškoća ili nerazumijevanja prilikom montaže vrata, molimo da kontaktirate tehničku podršku (vidi pod «Tehnička podrška»).

Strogo je zabranjeno korištenje dijelova koji nisu dio vrata predviđen od strane proizvođača. U slučaju da želite koristiti dijelove koji nisu predviđeni, potrebna Vam je pisana potvrda proizvođača.

Upozorenje! Držite djecu podalje tijekom montaže vrata. Neki od dijelova bi ih mogli ozlijediti.

Za montažu motora, molimo da pažljivo pročitate priručnik za montažu i da se držite svih instrukcija kako bi izbjegli bilo kakva moguća oštećenja na Vašim vratima ili objektu.

Prije nego počnete s montažom vrata, provjerite da li je otvor pripremljen prema isporučenim tehničkim podacima. U otvoru ne smije biti nikakvih prepreka.

Opći montažni uvjeti

Preporuka montažnog tima:

Montažu vrata može obaviti jedna osoba. Ipak, proizvođač preporučuje da montažu obave dvije osobe, od kojih je jedna stručni električar.

Prosječno vrijeme za montažu vrata iznosi 3 h.

Prije početka montaže provjerite da li imate sav potreban alat.

Odgovornost za montažu

Budući da proizvođač ne može kontrolirati montažni proces,

svi mogući rizici prelaze na montera, uključujući fiksiranje elemenata građevine. Proizvođač niti u kojem slučaju ne preuzima odgovornost za mogući financijski gubitak, oštećenje vlasništva ili bilo koji mogući rizik koji se može pojaviti kao rezultat montaže.

Funkcioniranje

Vrata bi se trebala kretati prema gore i dolje bez ikakvih poteškoća.

Vrata bi trebala biti balansirana.

Ručno otvaranje i zatvaranje vrata se mora vršiti isključivo pomoću ručke. Upozorenje! Nikada ne stavljajte prste između panela bilo s unutarnje ili vanjske strane.

Zaključavajte vrata pomoću mehaničke brave.

Dijelovi vrata bi trebali biti dobro podmazani.

Držite djecu i ljubimce podalje od vrata.

Pazite da ne postoje nikakve prepreke unutar otvora i vodicica garažnih vrata.

Tehničke poteškoće

U slučaju bilo kakvih poteškoća sa proizvodom, molimo nazovite službu za tehničku podršku.

Služba za tehničku podršku

Informacije za kontakt tehničke podrške možete pronaći na računu koji Vam je ispostavljen.

Proizvođač zadržava pravo promjene tehničkih specifikacija proizvoda bez prethodne najave.

Zahvaljujemo na kupnji naših garažnih sekcijskih vrata.

SYMBOLE

gate element



incorrect installation



note



installation with the aluminum frame



fastening element



correct installation



information in mounting card



optional



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill

Основные положения

Вы держите в руках инструкцию по установке ворот HYBRID 02, RSD01, RSD02 LOW LIFT.

Инструкция содержит важную информацию по монтажу, безопасному использованию и обслуживанию ворот.

Пожалуйста, сохраните эту инструкцию.

В случае возникновения каких-либо проблем, непонимания и иных трудностей в процессе установки ворот, пожалуйста, обратитесь в службу технической поддержки (см. «Служба технической поддержки»).

Запрещается использование и установка любых компонентов и запасных частей, которые не входят в комплект поставки от производителя. Детали подобного рода могут быть установлены только с письменного разрешения производителя.

Внимание! Не допускайте детей на строительную площадку в процессе установки ворот. Некоторые части могут привести к ранению.

Для установки привода, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по установке привода и соблюдайте все предписания для предотвращения повреждений ворот и имущества.

Перед установкой ворот, пожалуйста, убедитесь в том, что проем был подготовлен в соответствии с техническими требованиями.

Проем ворот должен быть освобожден от любых возможных препятствий.

Основные условия установки

Требования к установщикам:

Установка ворот может быть выполнена одним человеком. Несмотря на это, производитель рекомендует производить установку командой из двух человек, один из которых является сертифицированным электриком.

Среднее время установки составляет 3 часа.

Перед началом установки убедитесь в том, что у вас есть весь инструмент, перечисленный на странице 15.

Ответственность за установку

В связи с тем, что производитель не может проконтролировать процесс установки, все возможные риски несет установщик, включая качество крепления к элементам здания.

В любом случае производитель ворот не несет никакой ответственности за финансовые потери, повреждения имущества и какие-либо иные риски, которые могут появиться в результате монтажа.

Использование

Ворота должны двигаться без затруднений.

Ворота должны быть сбалансированными.

Открытие и закрытие ворот без использования привода разрешается только с использованием ручки. Внимание! Никогда не помещайте пальцы между панелями ни снаружи, ни изнутри.

Блокировка ворот допускается только с помощью специальной задвижки или механического замка.

Движущиеся части ворот должны быть качественно смазаны.

Не подпускайте детей близко к зоне ворот.

Не помещайте никаких препятствий внутрь проема, а также на пути движения ворот.

Технические проблемы

В случае возникновения проблем с изделием, пожалуйста, обратитесь в службу технической поддержки.

Служба технической поддержки

Информация о горячей линии технической поддержки содержится в контракте на покупку изделия, который вы получили от вашего дилера.

Обратите внимание на то, что производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без уведомления заказчиков об этом.

Большое спасибо за приобретение наших секционных ворот.

SYMBOLE _____



gate element



incorrect installation



note



fastening element



correct installation



information in mounting card



set level



apply force



required amount of spring turns



unpack



dismantling



drill

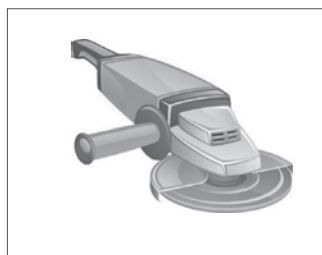
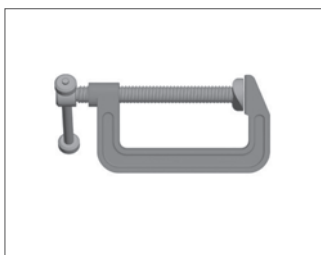
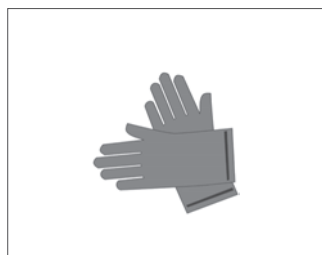
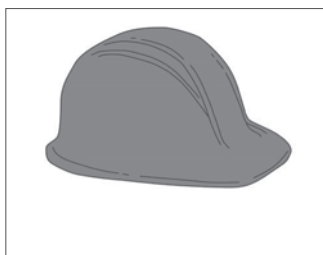
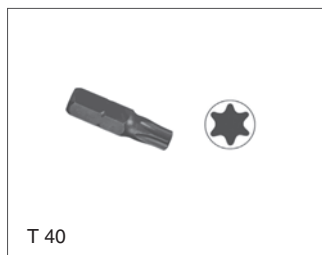
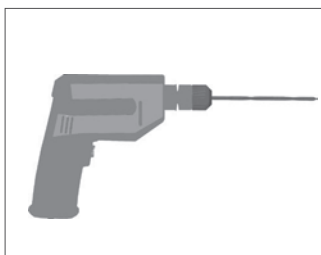
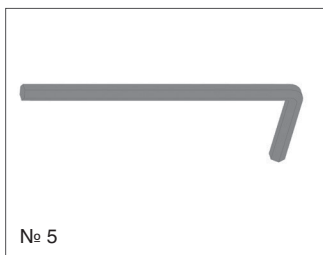
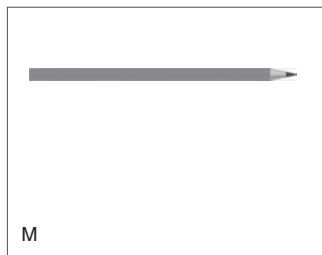
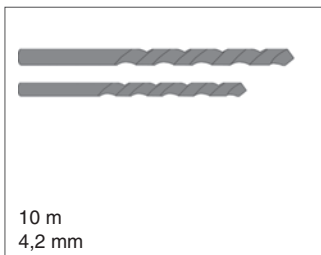
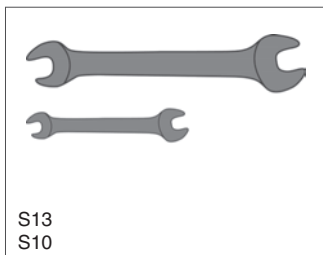
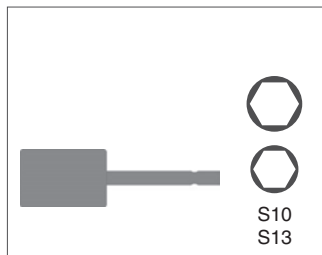
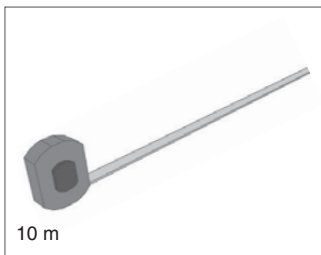
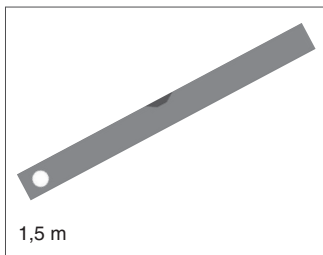


installation with the aluminum frame

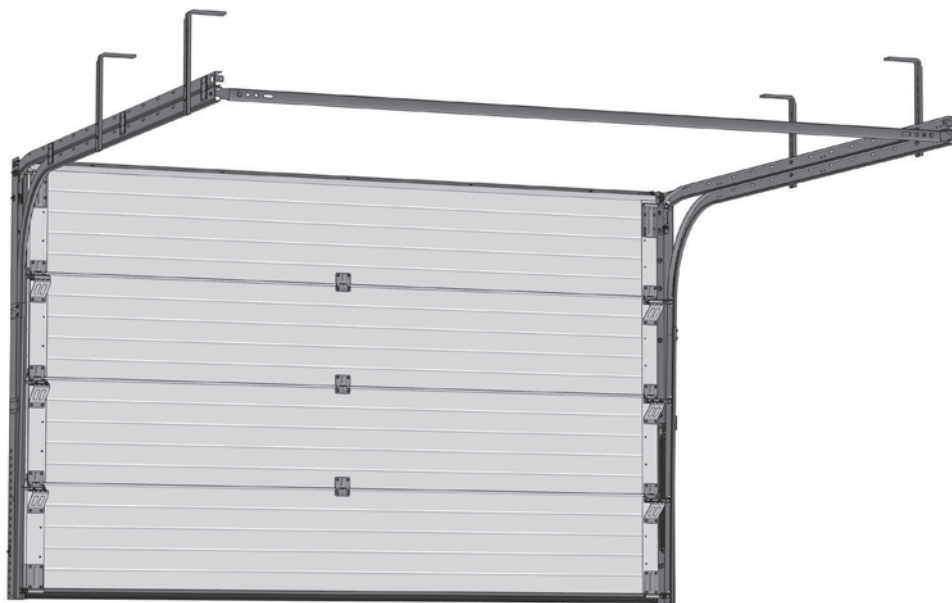


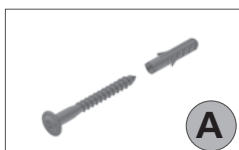
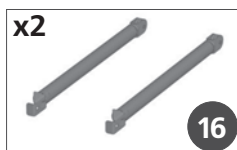
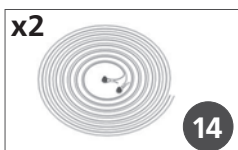
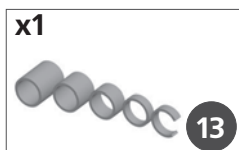
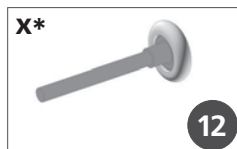
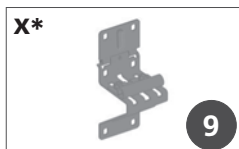
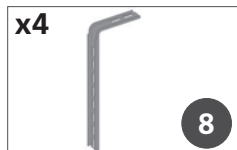
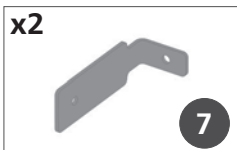
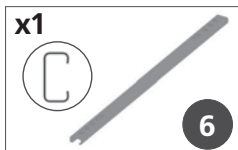
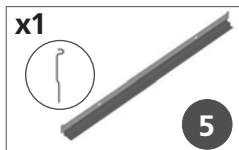
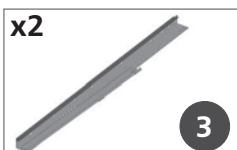
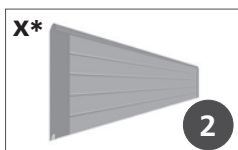
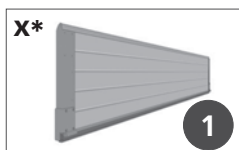
optional

INSTRUMENTS

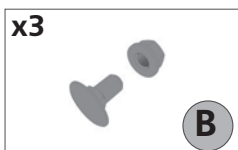


SECTIONAL DOORS 01

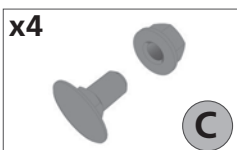




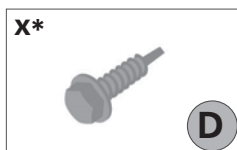
8 × 70 mm



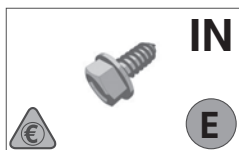
M 6 × 16 mm



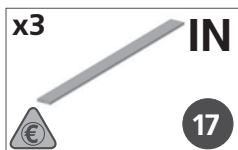
M 6 × 16 mm

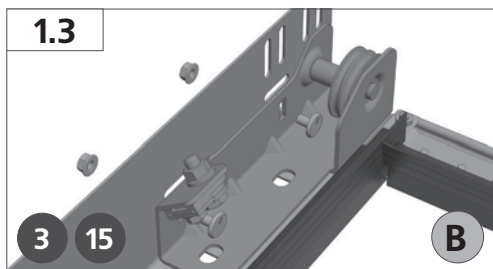
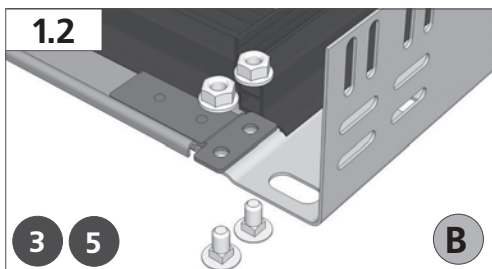
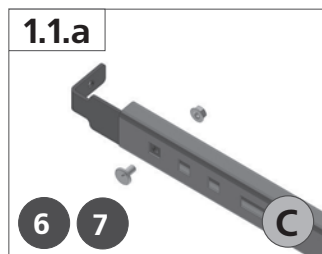
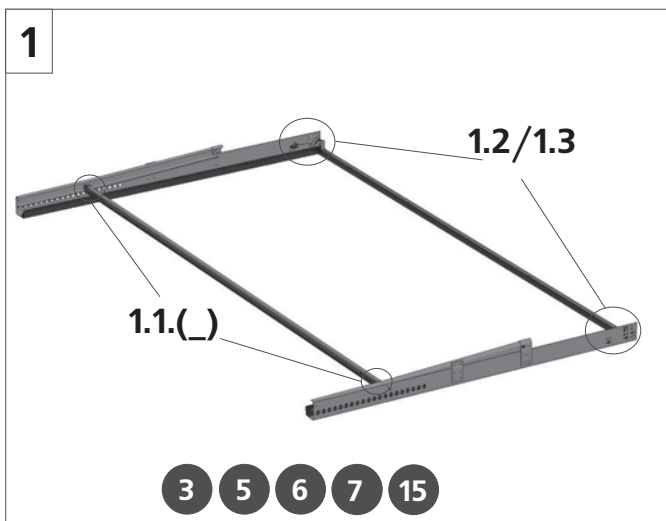
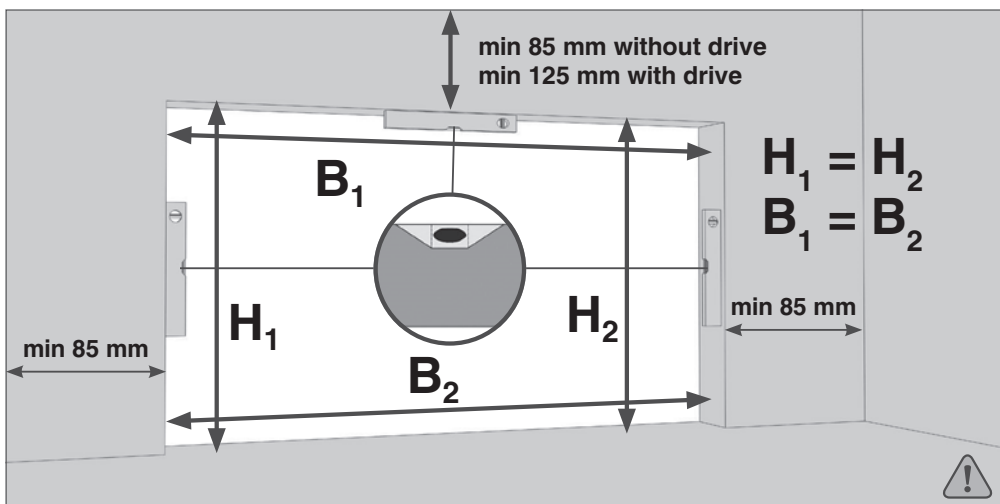


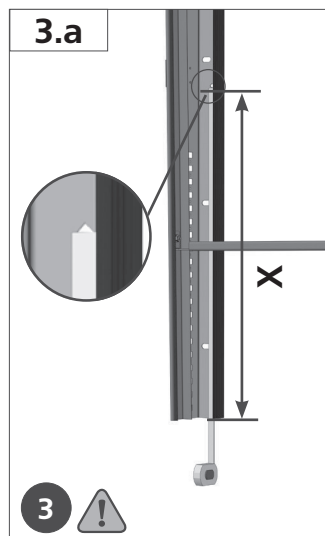
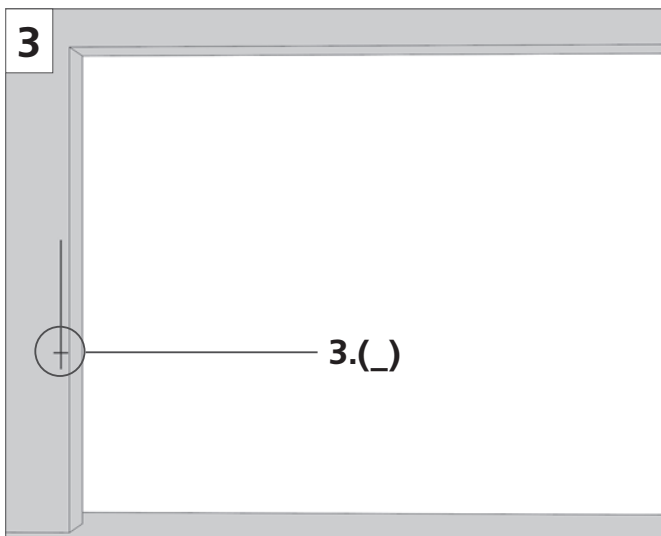
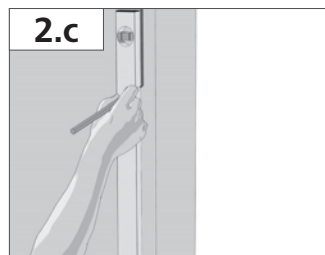
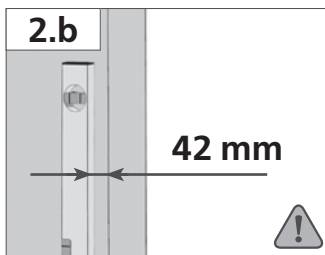
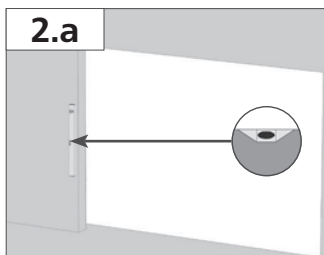
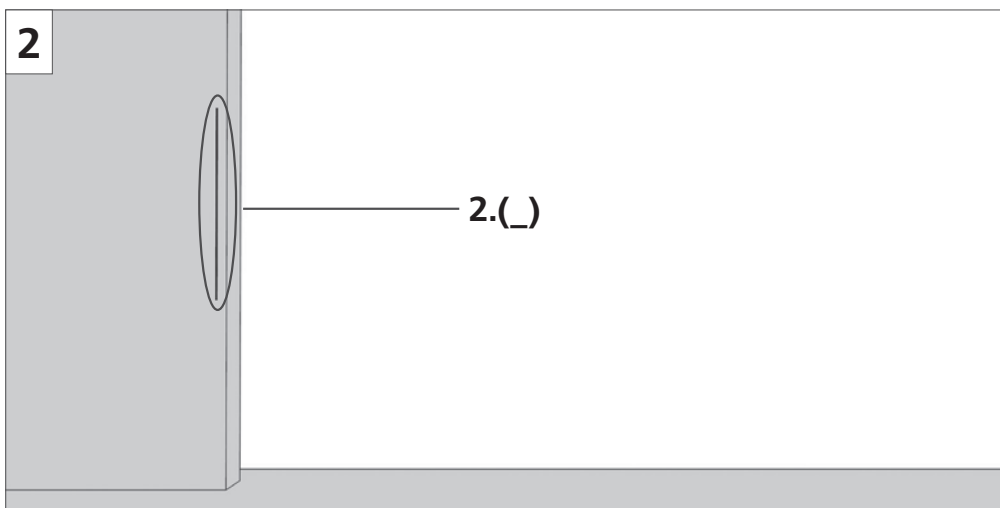
6,3 × 32 mm

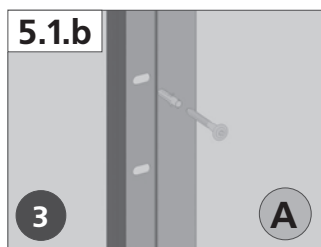
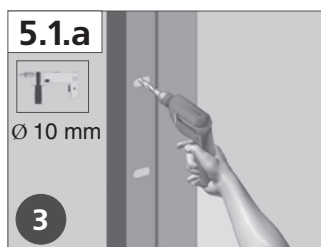
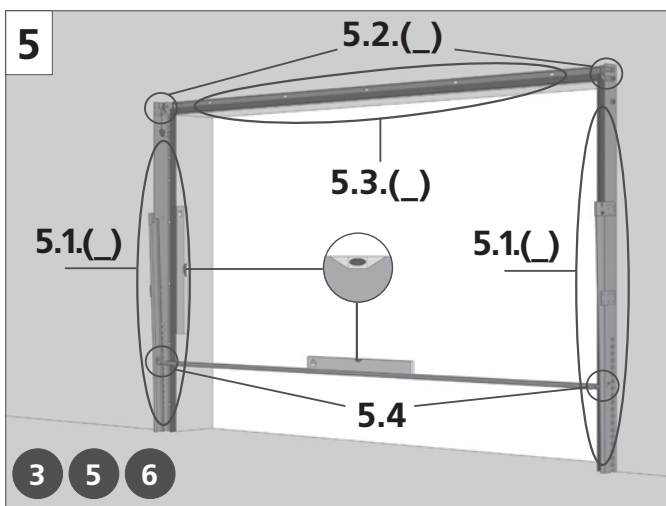
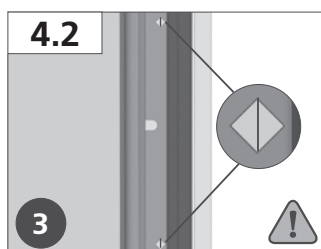
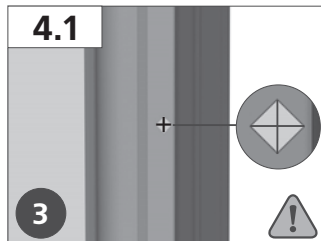
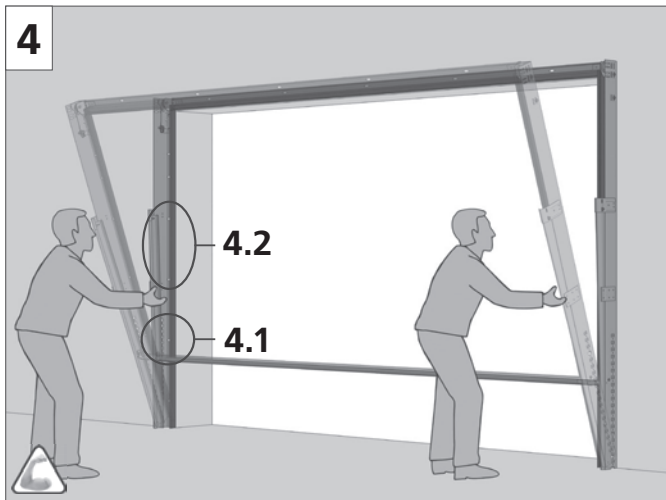
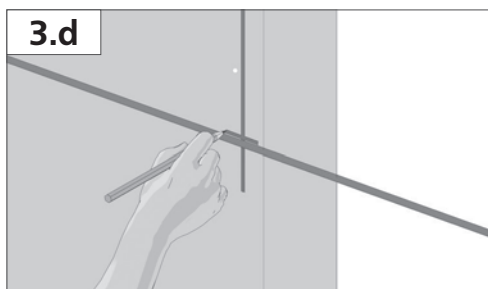
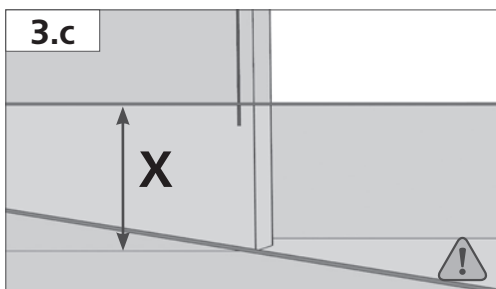


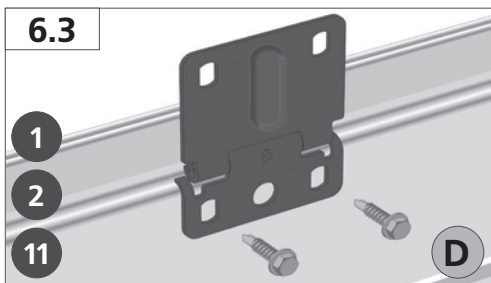
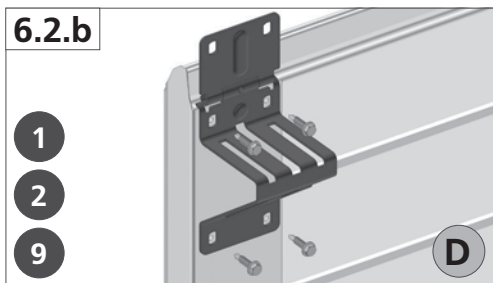
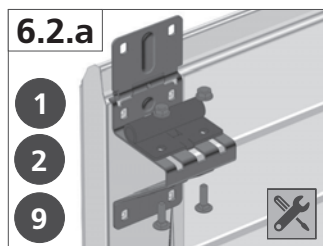
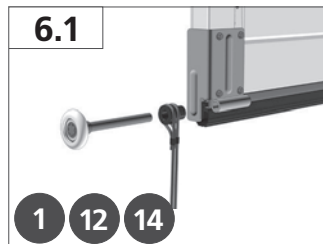
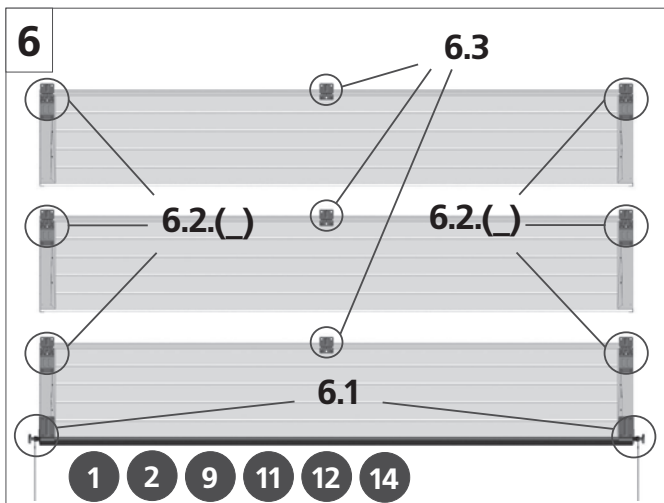
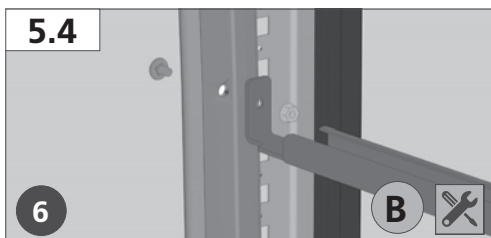
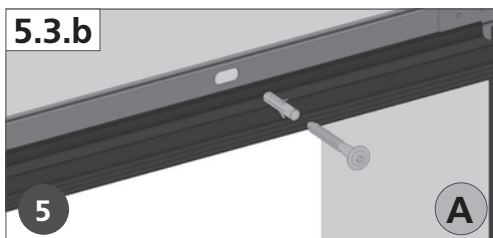
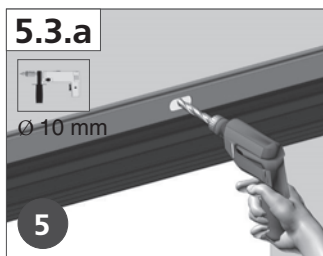
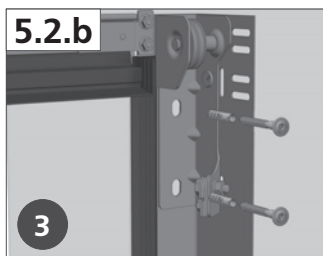
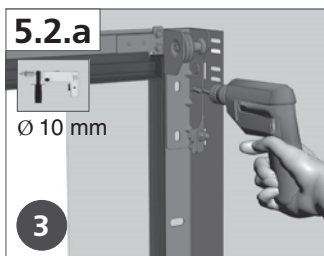
6,3 × 16 mm

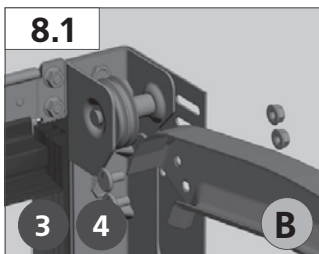
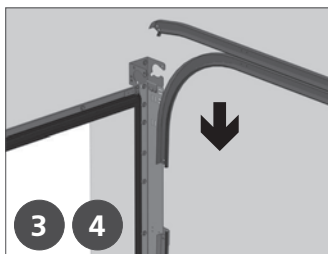
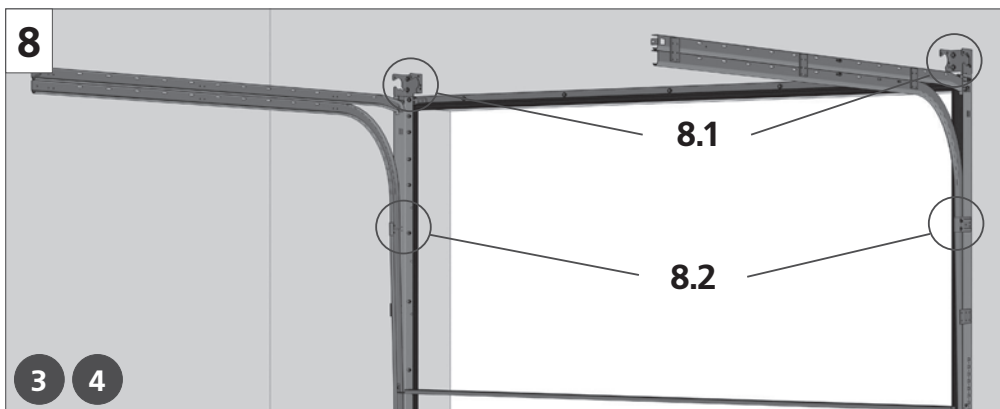
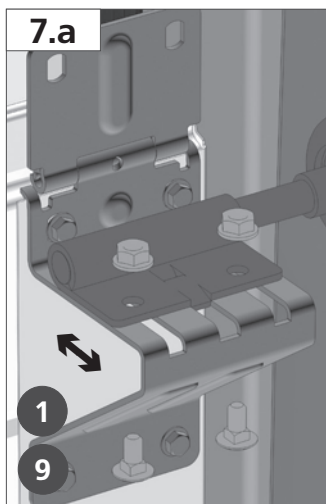
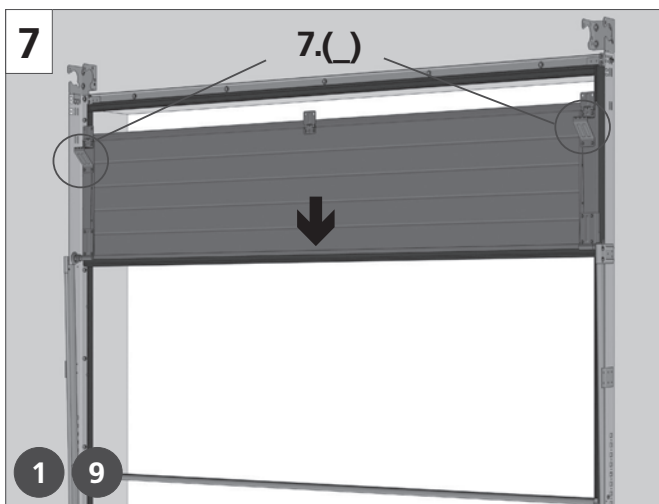


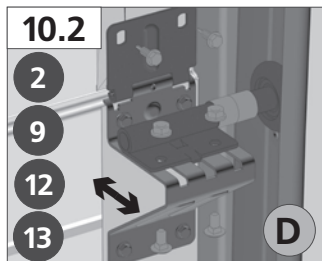
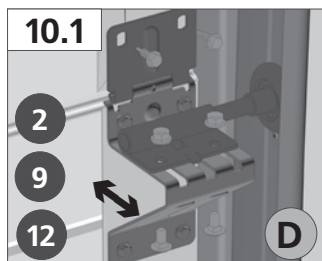
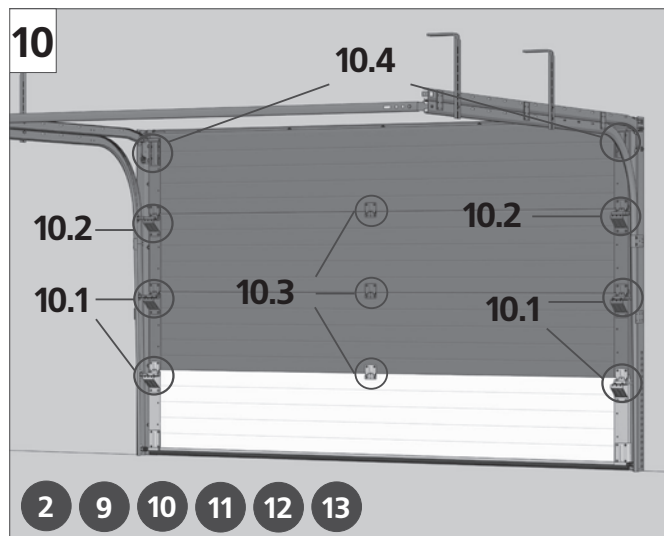
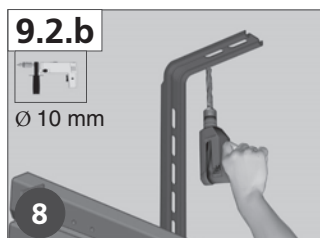
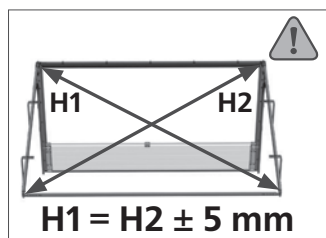
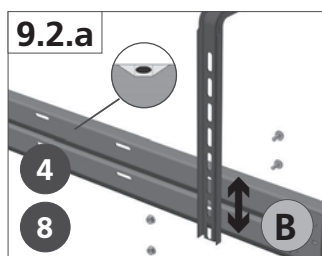
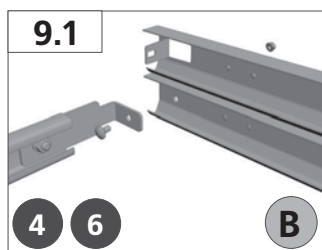
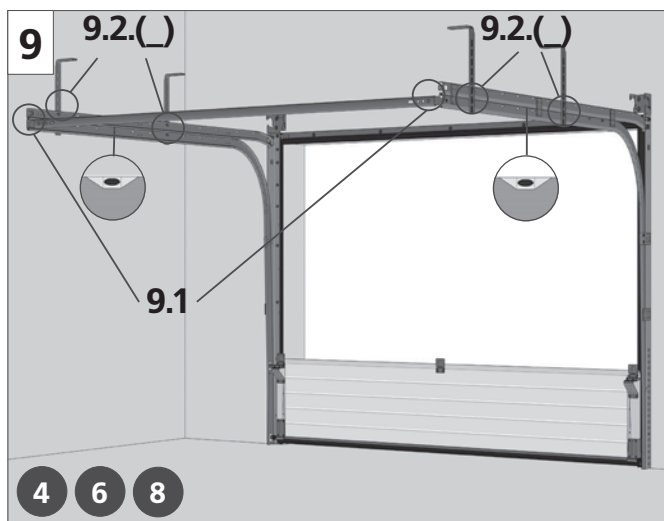


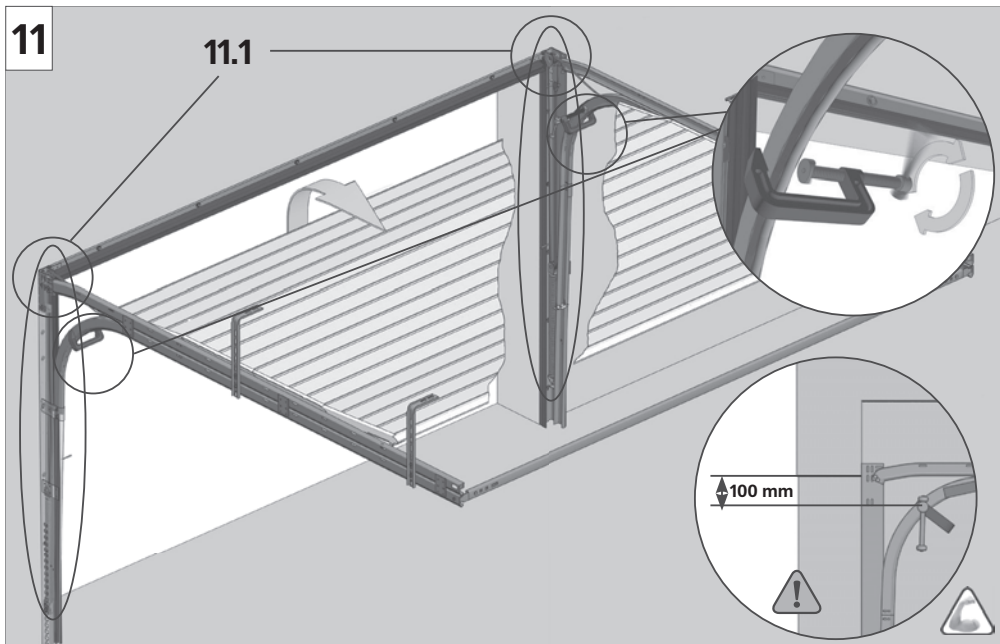
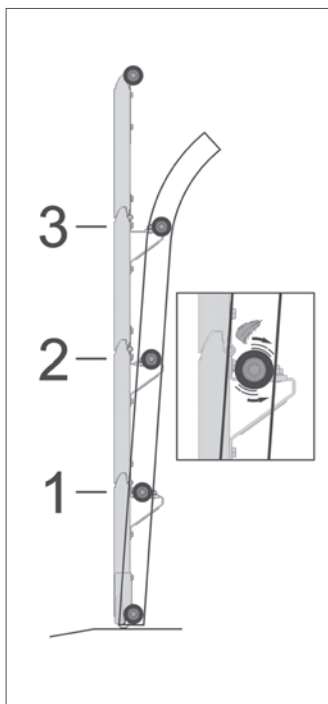
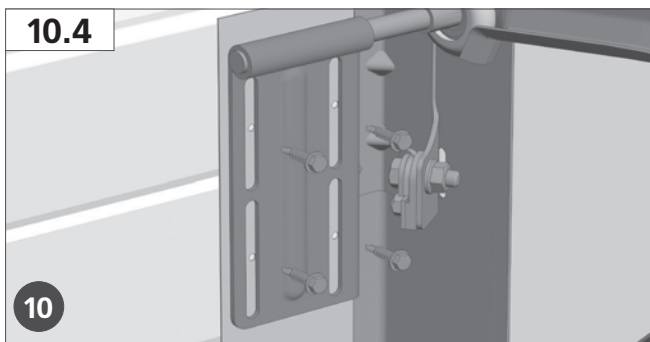
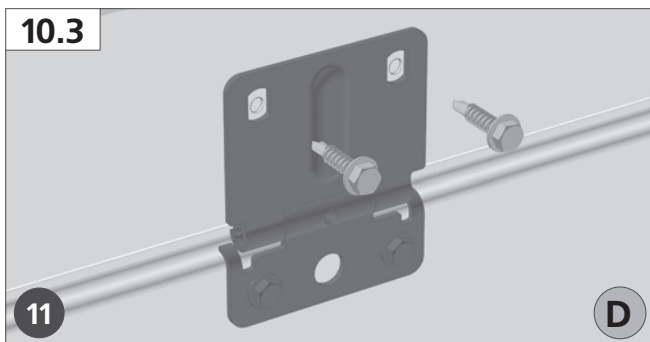




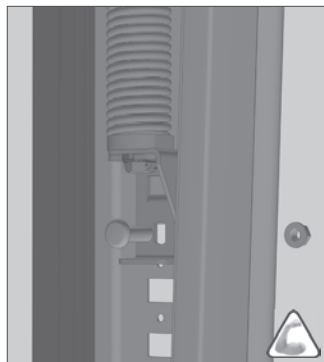
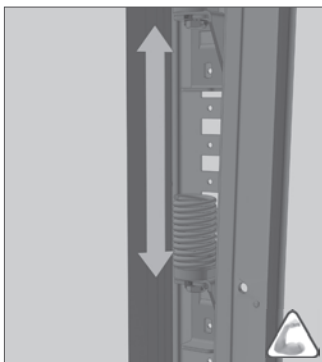
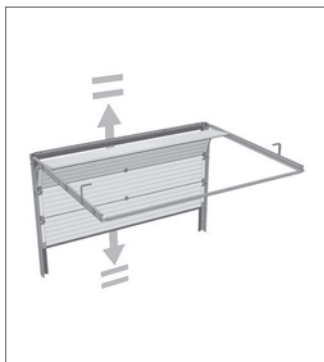
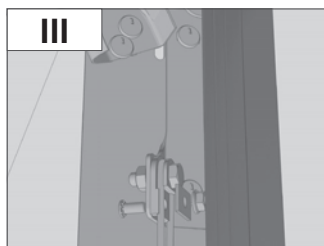
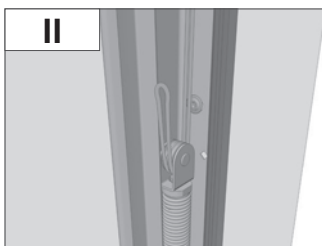
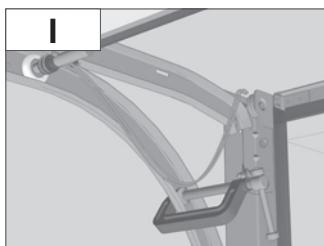
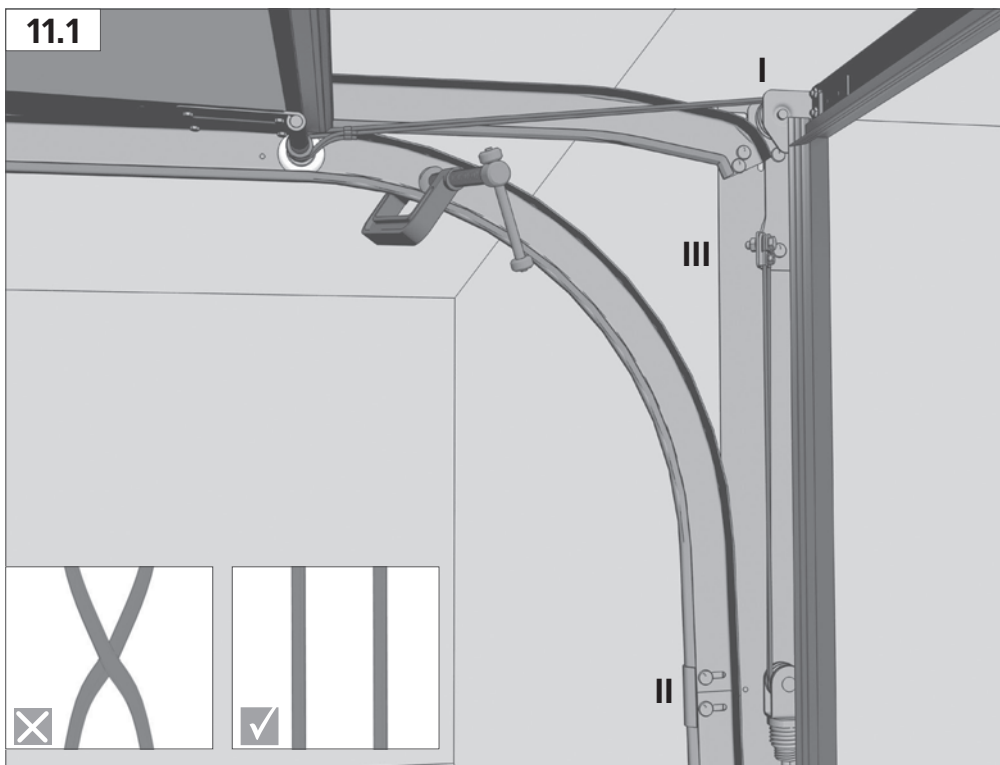


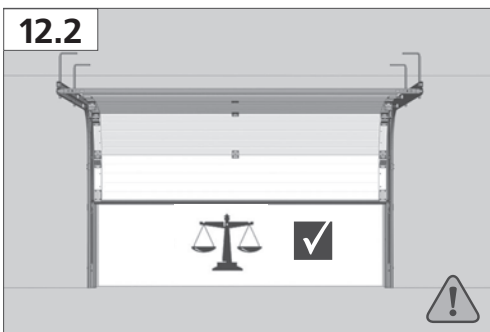
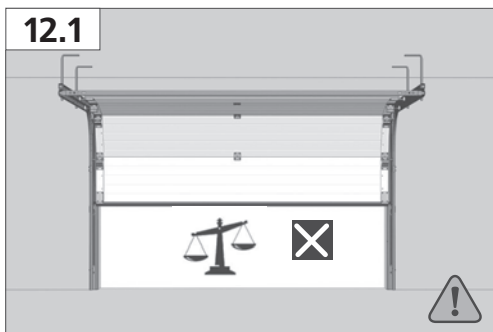
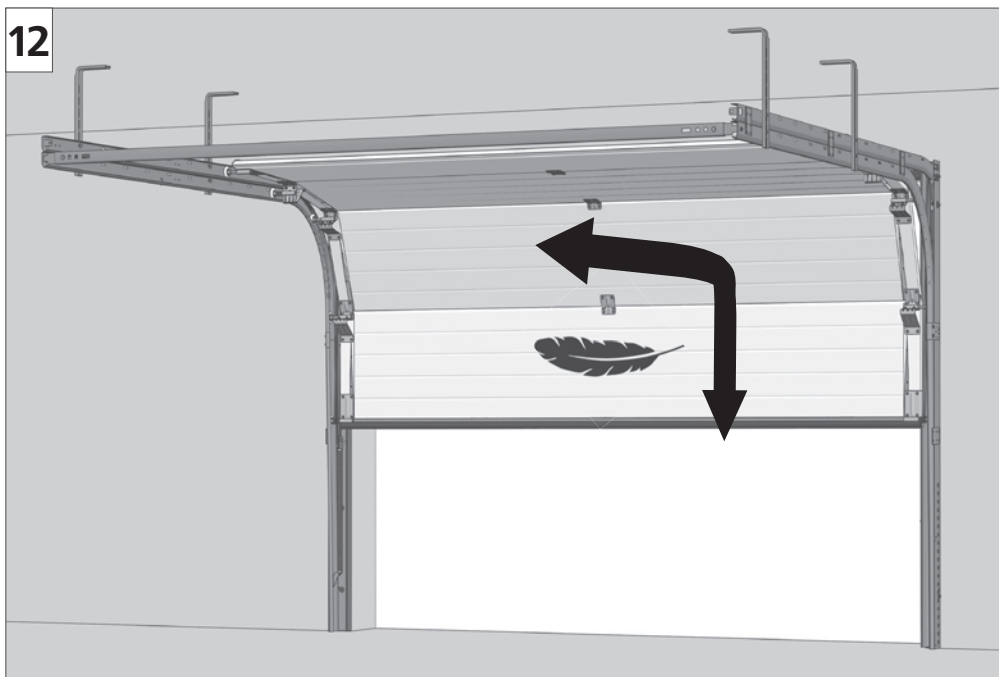
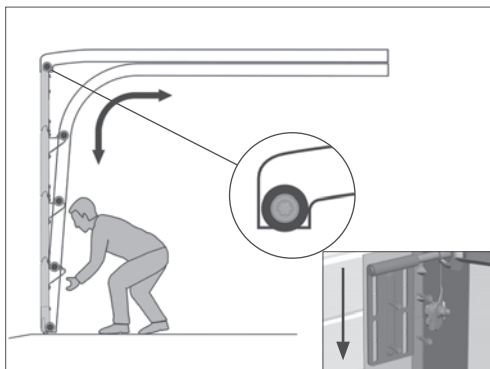
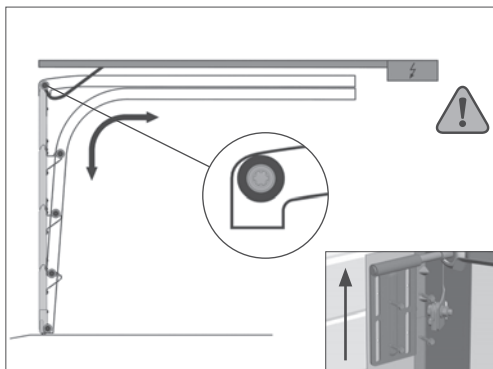


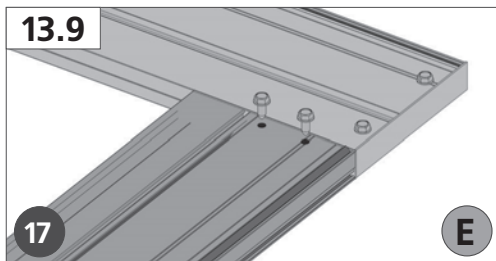
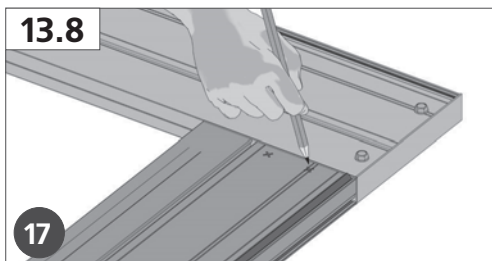
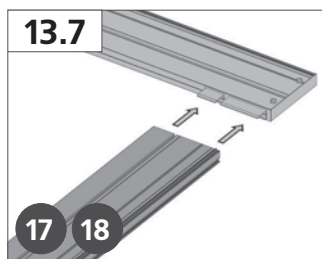
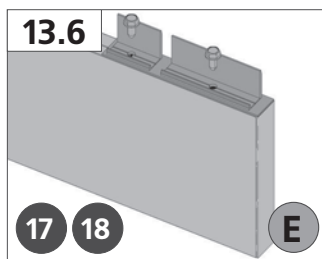
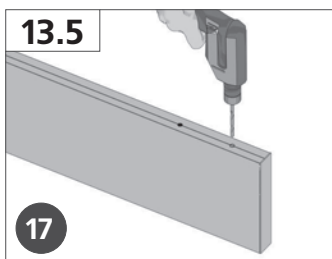
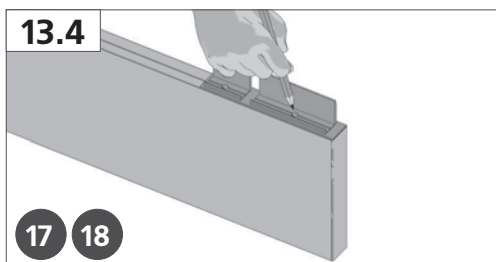
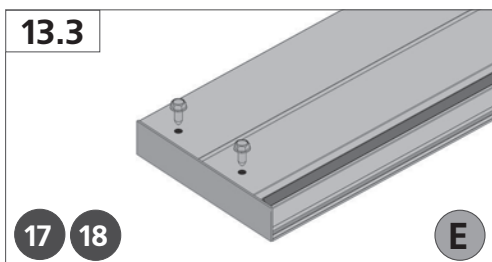
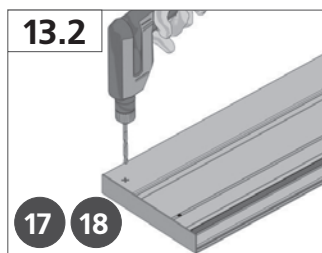
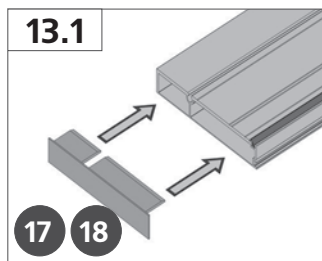
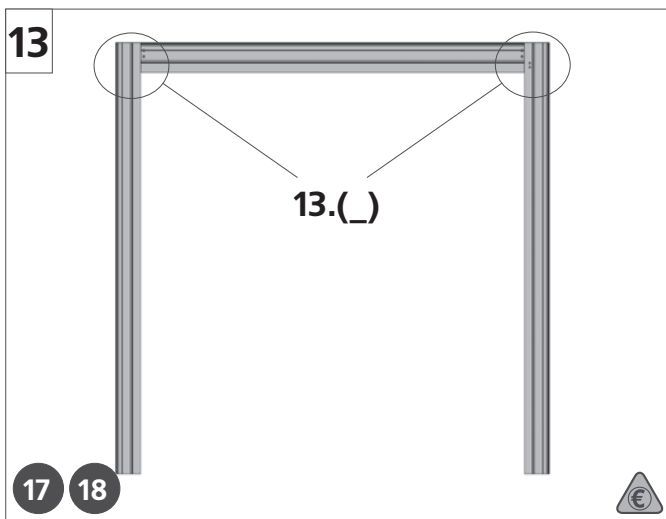


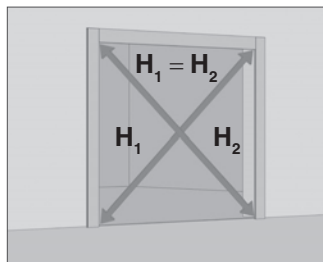
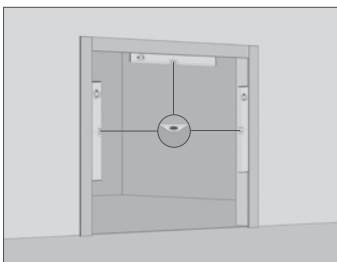
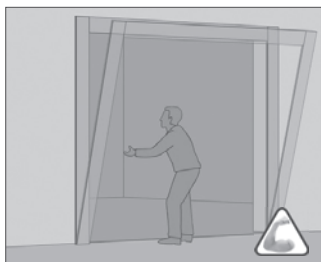


11.1

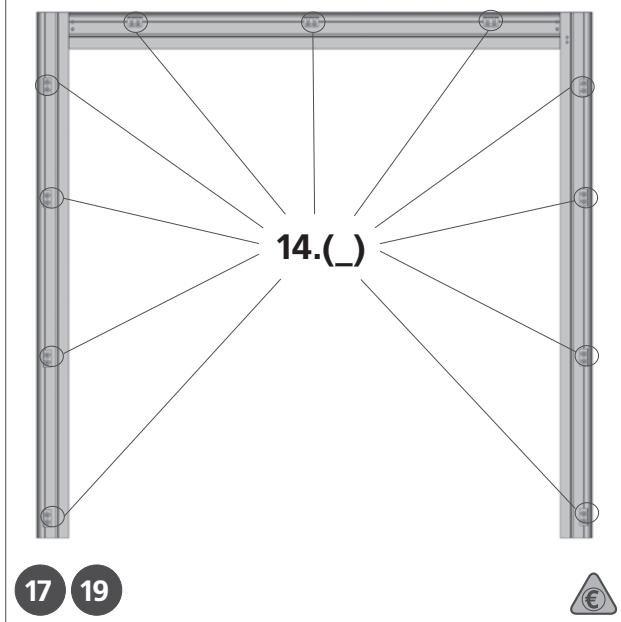








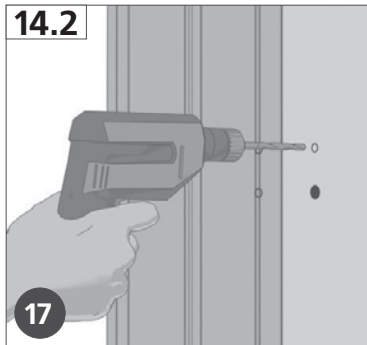
14



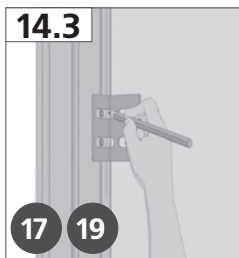
14.1



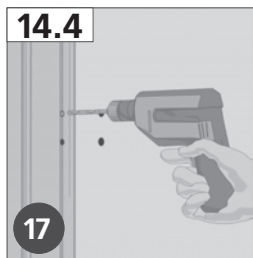
14.2



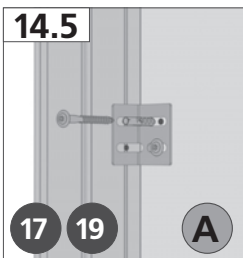
14.3



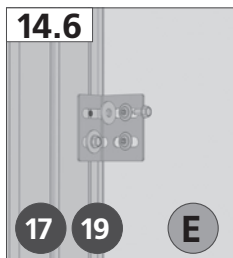
14.4



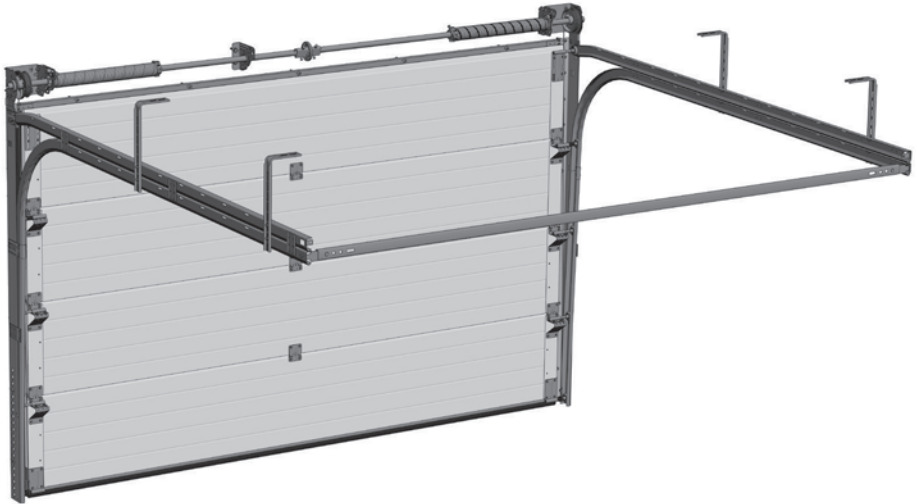
14.5

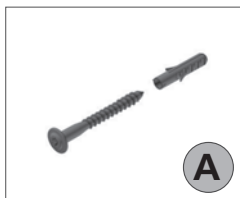
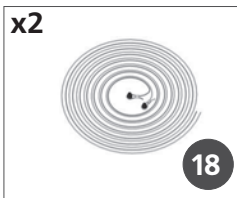
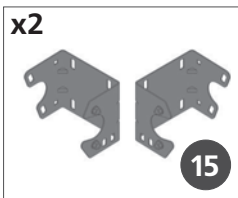
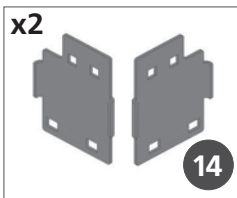
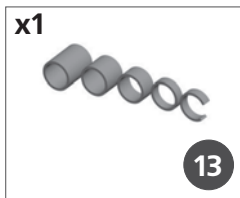
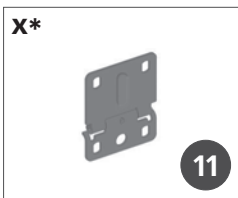
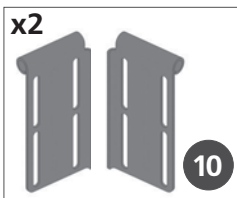
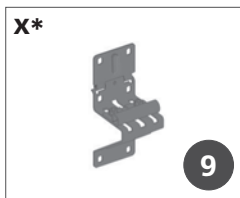
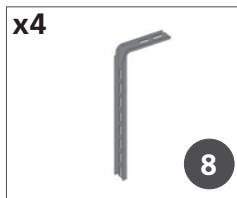
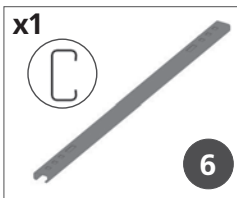
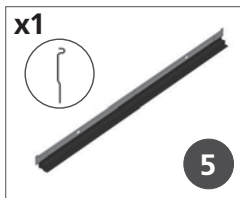
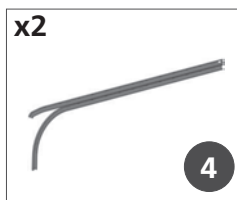
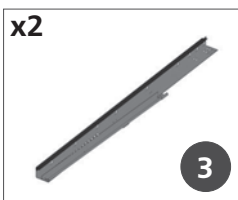
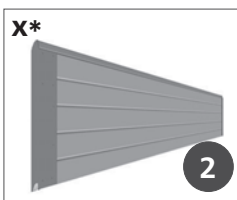
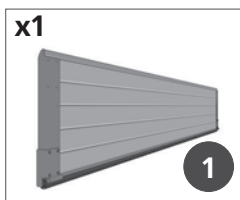


14.6

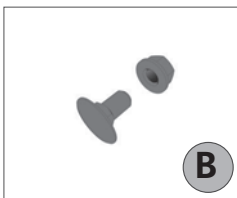


SECTIONAL DOORS RSD02 LOW LIFT

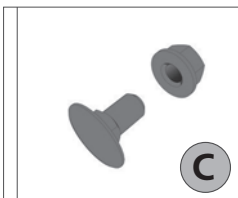




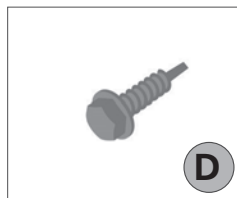
8 × 70 mm



M 6 × 16 mm

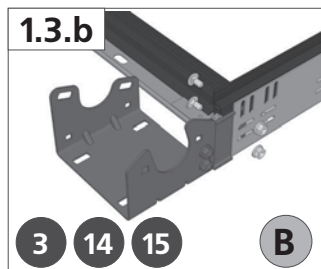
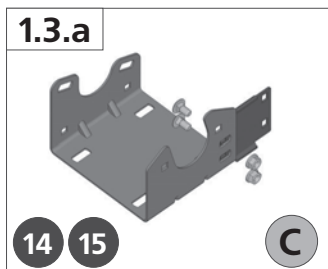
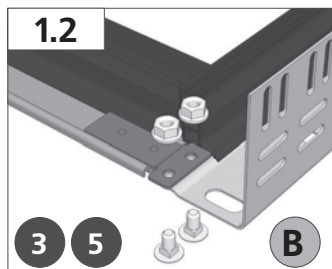
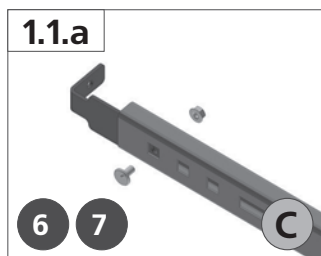
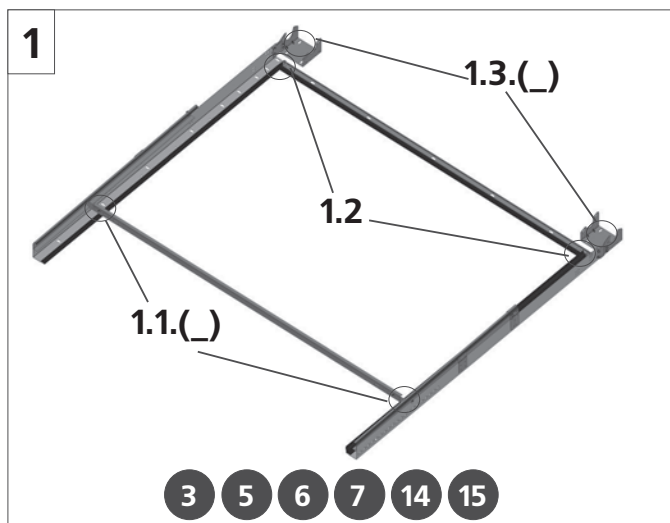
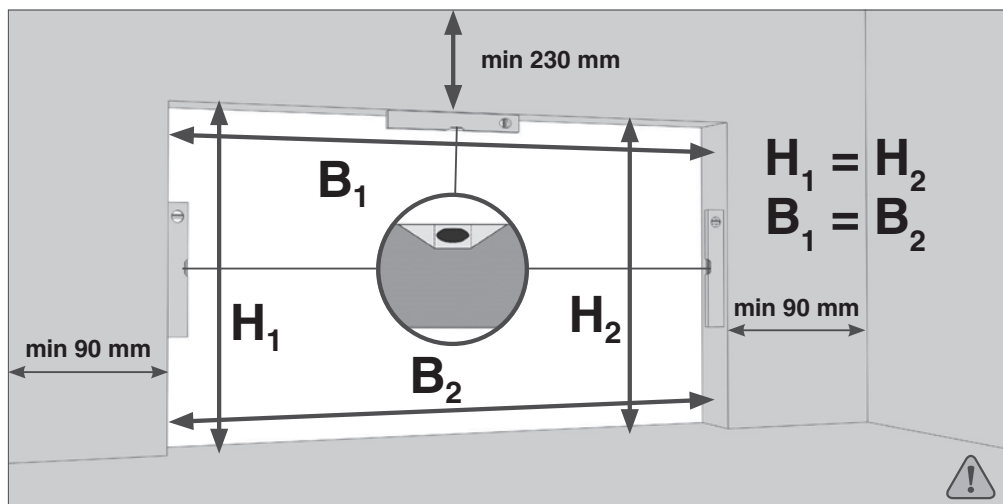


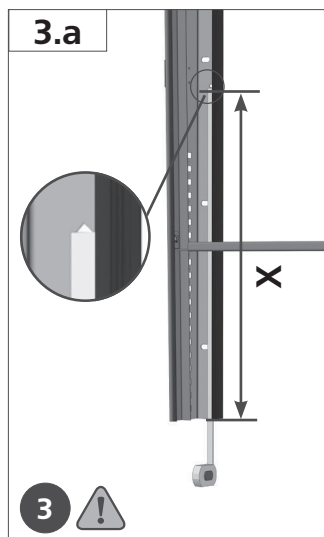
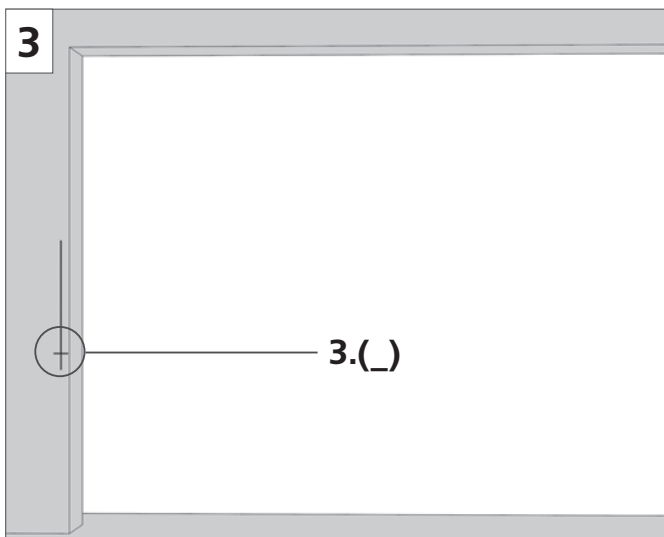
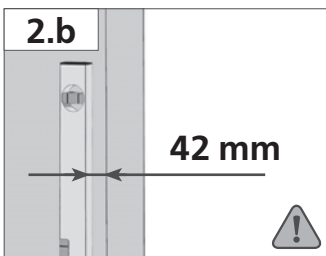
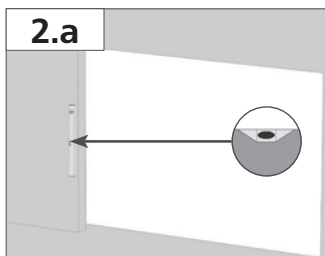
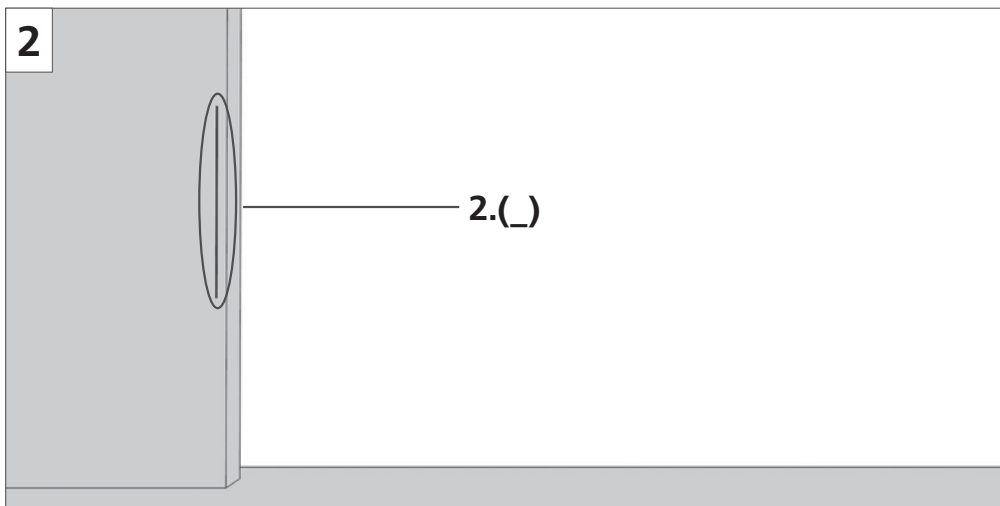
M 6 × 16 mm

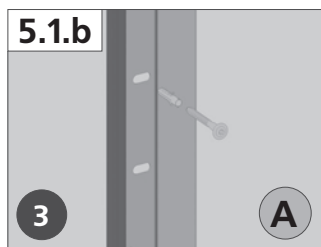
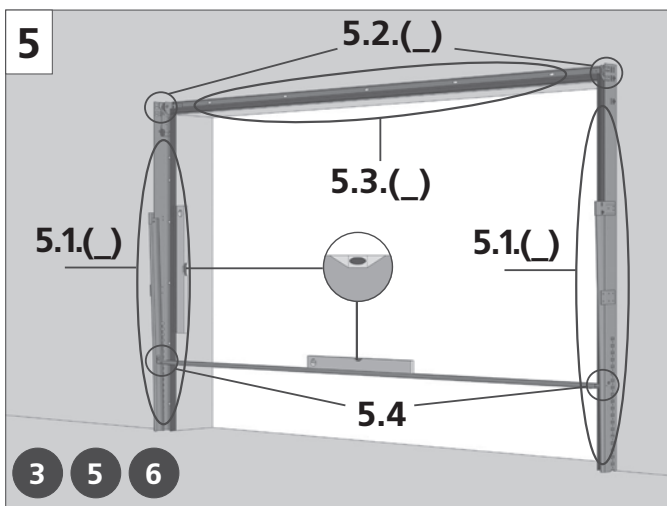
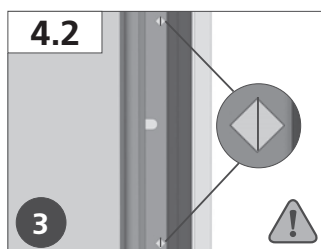
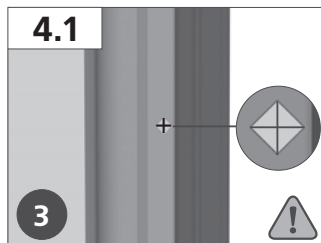
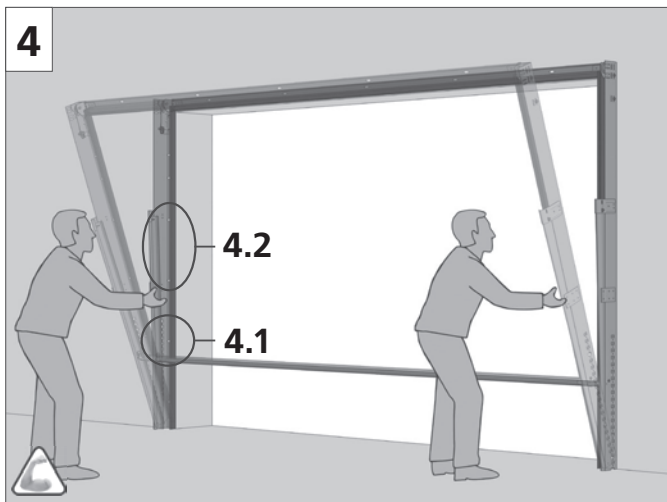
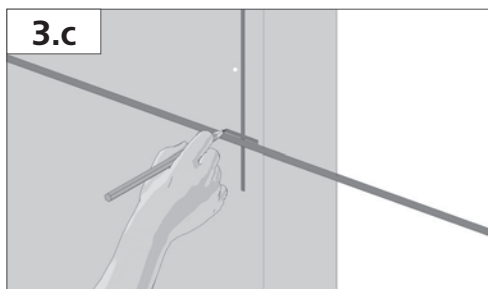
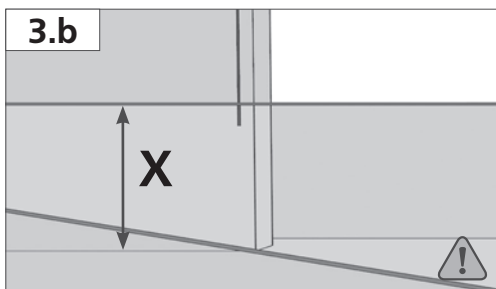


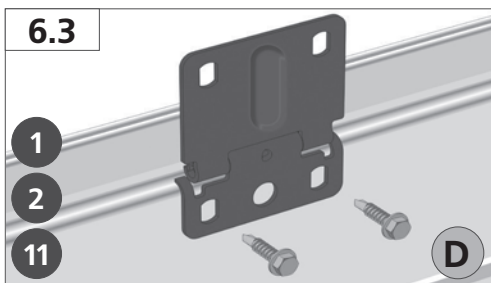
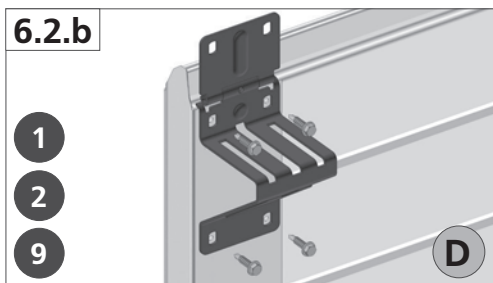
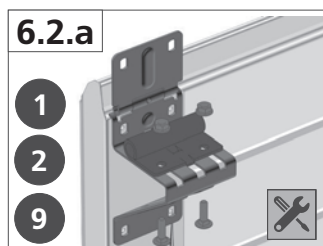
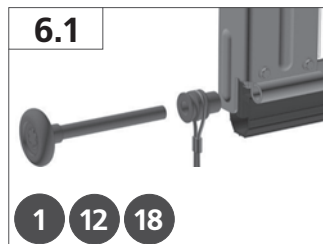
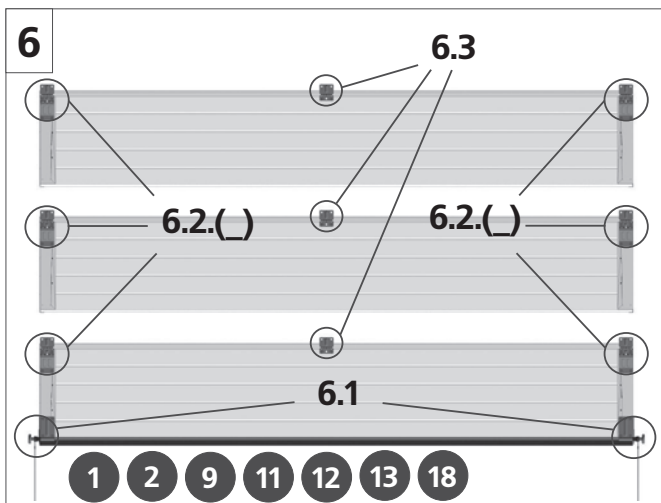
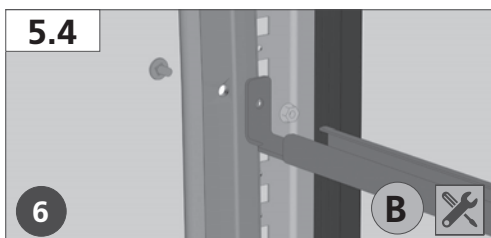
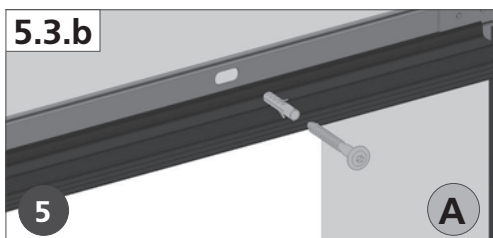
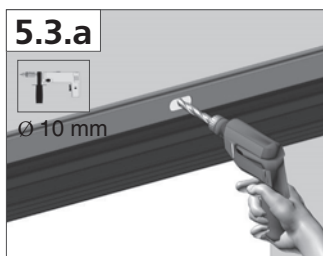
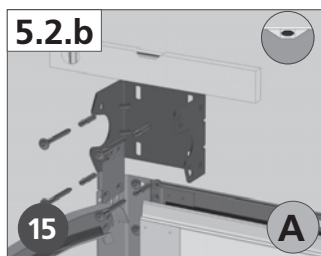
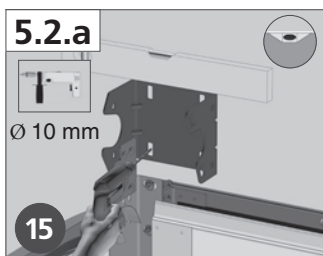
6,3 × 32 mm

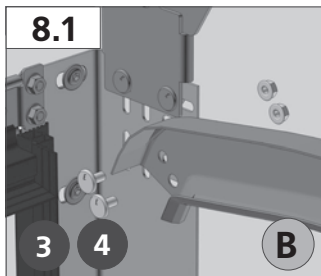
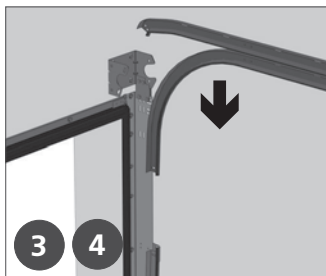
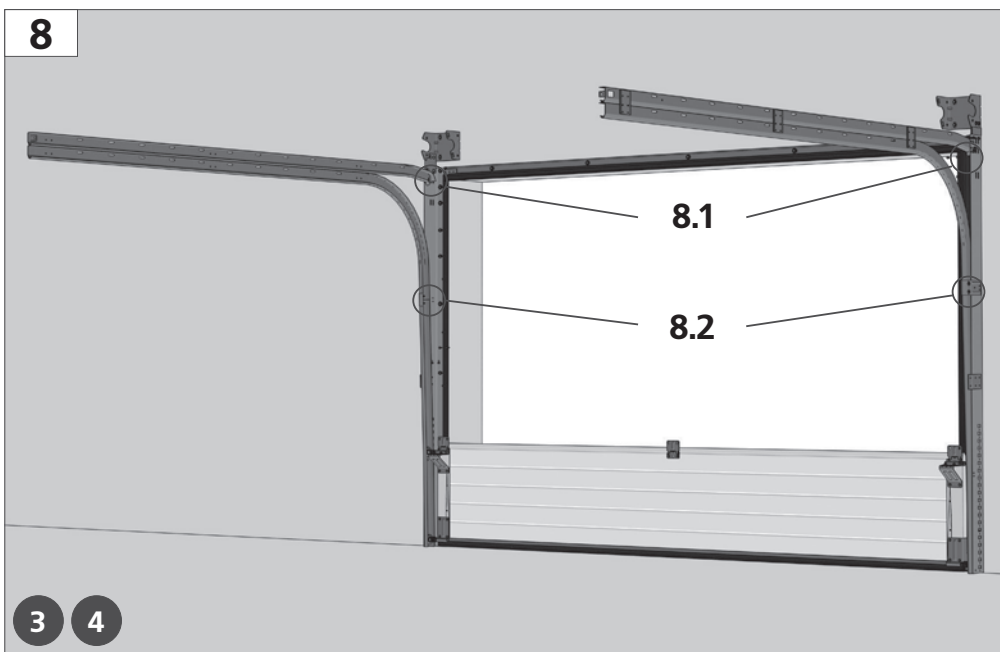
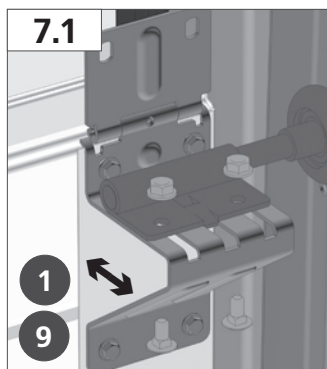
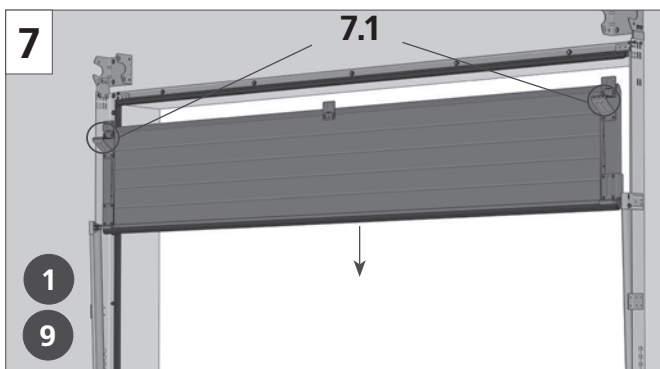
x* — calculated individually

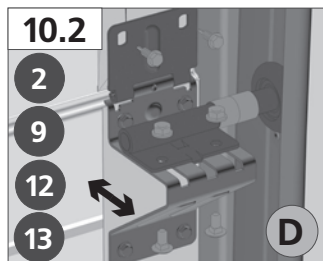
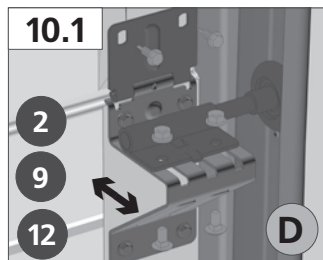
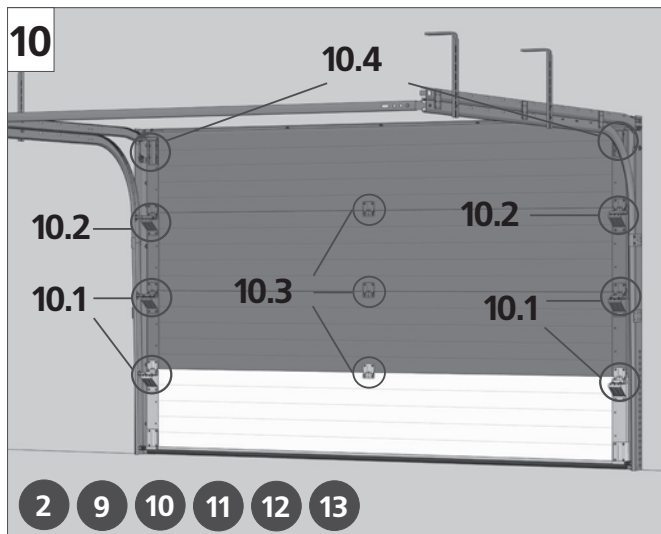
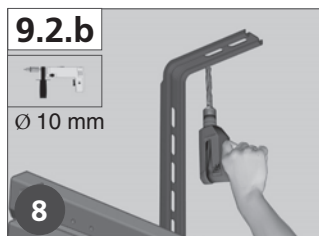
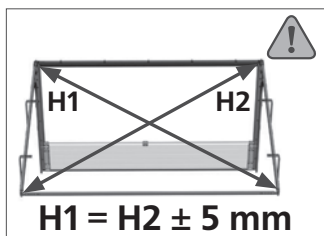
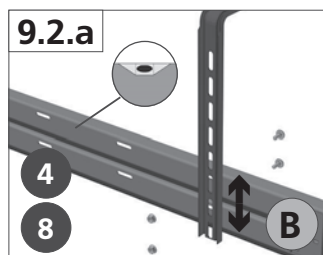
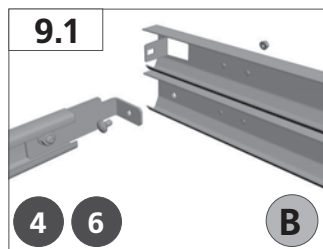
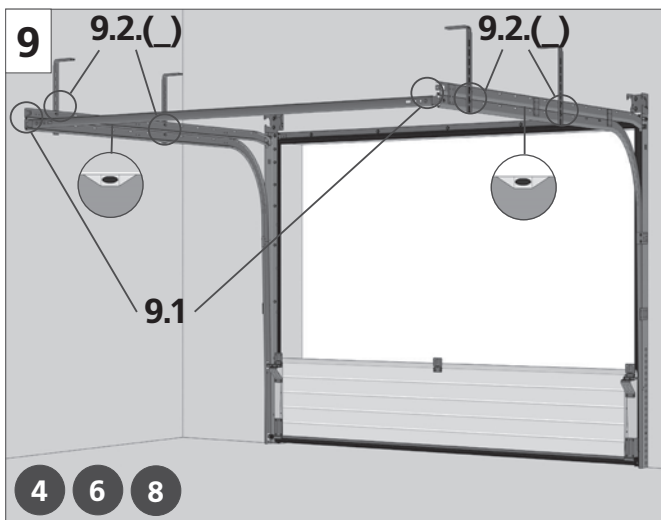


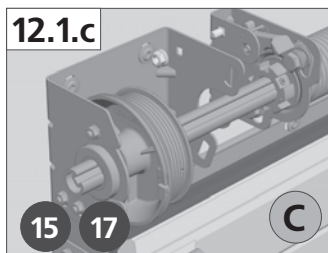
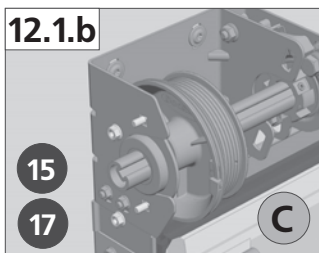
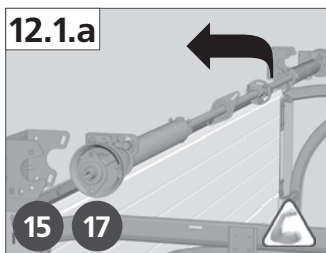
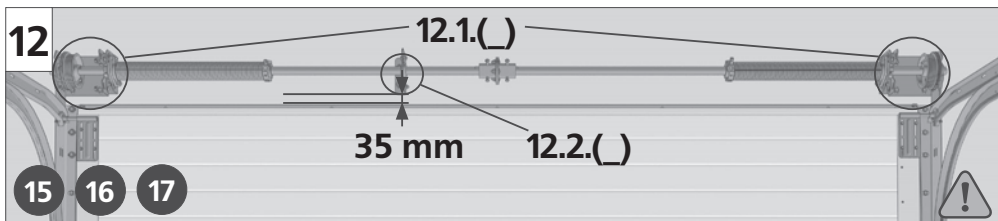
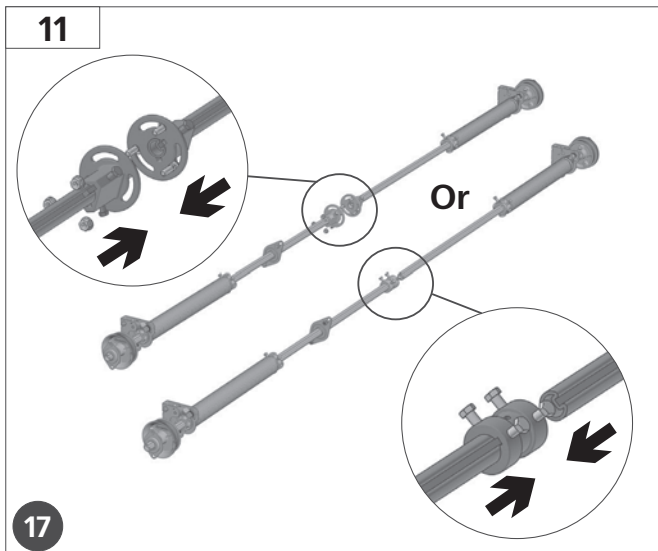
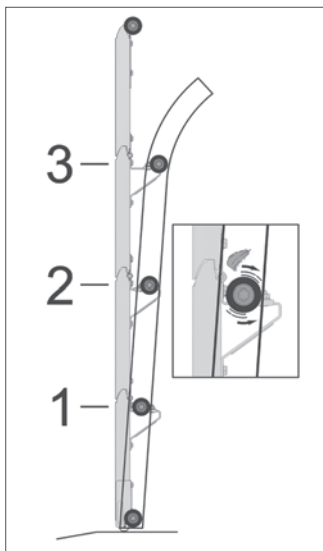
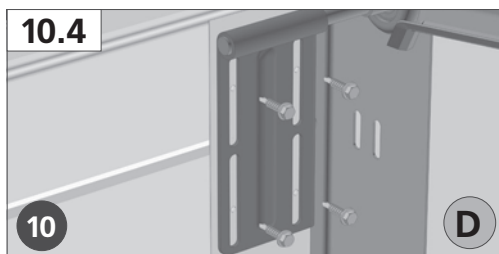
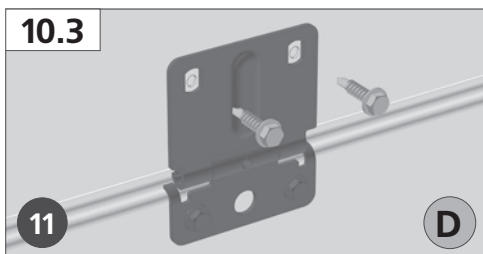


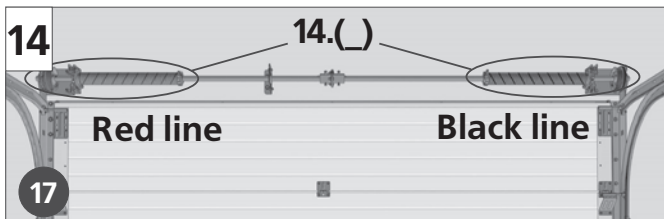
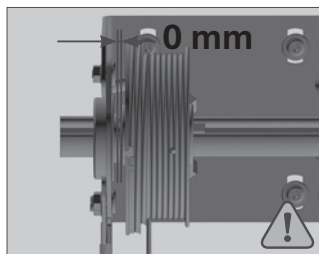
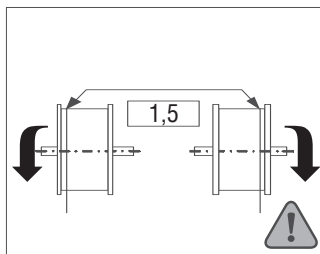
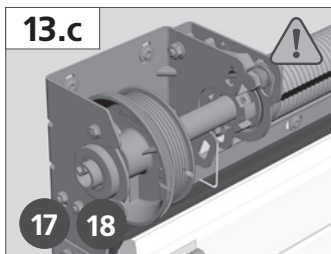
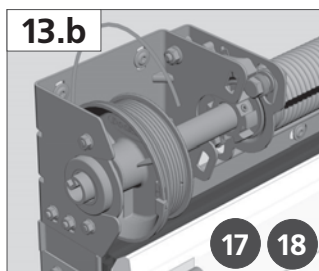
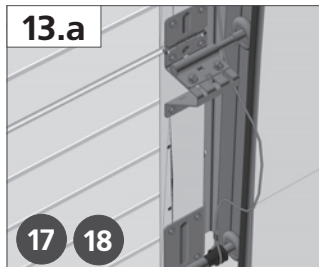
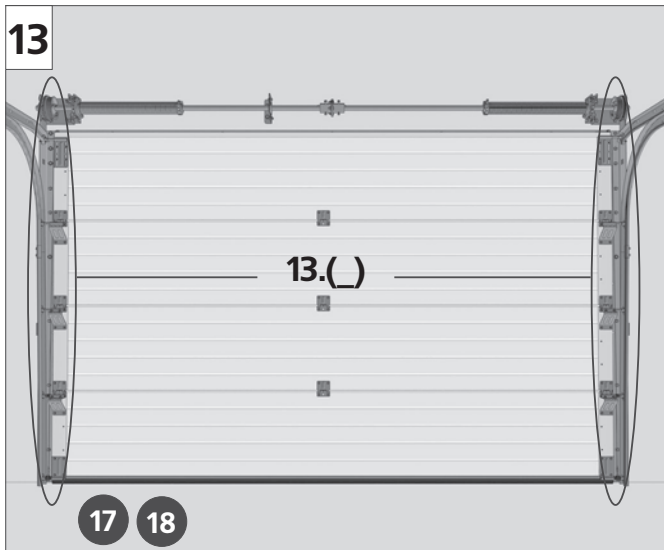
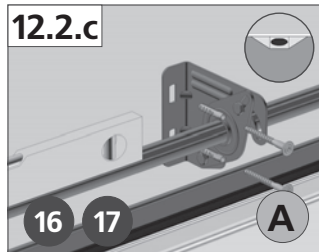
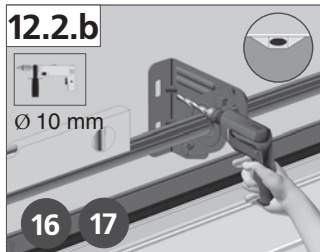
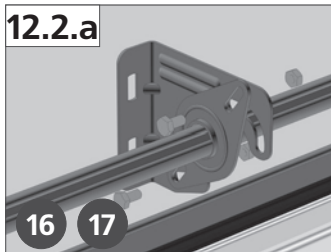












DOORHAN®

Serial number:

Order number:

Type: Lift: SL:

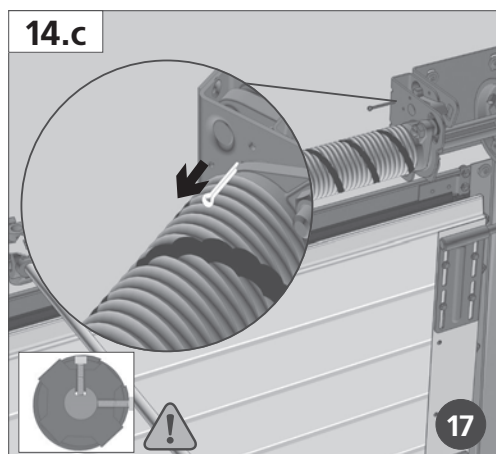
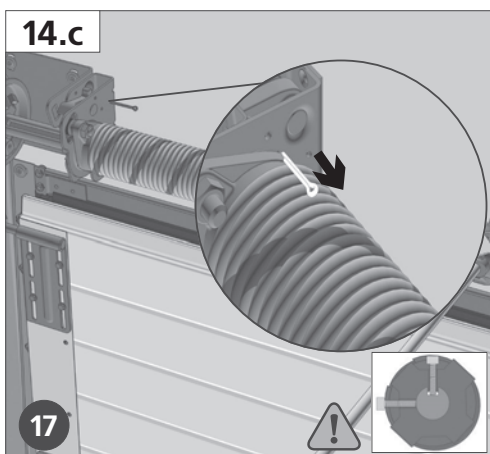
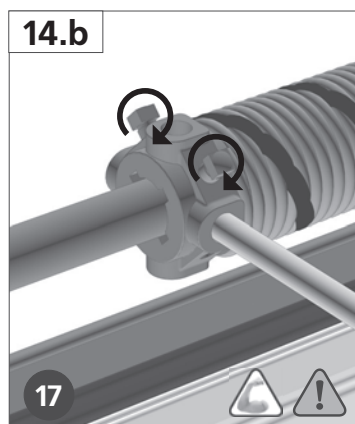
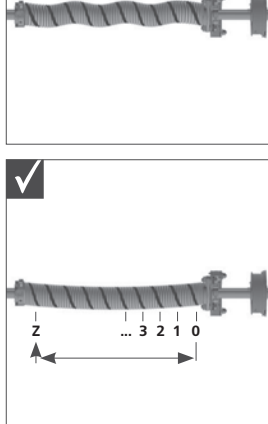
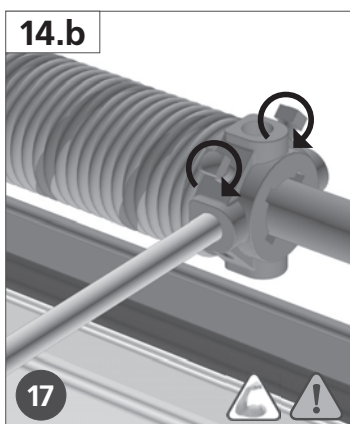
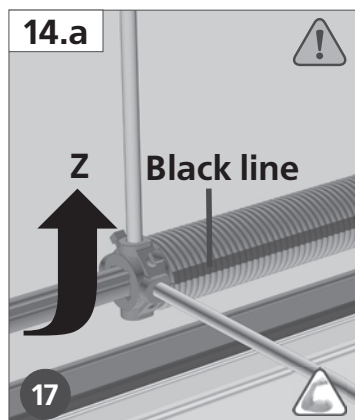
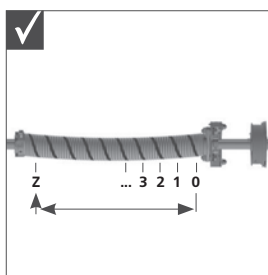
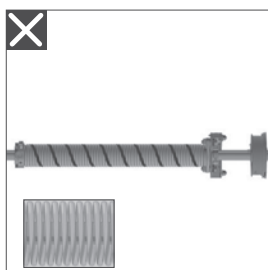
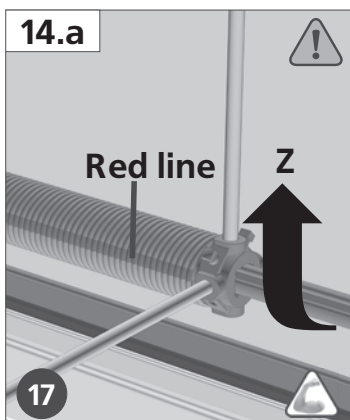
Springs: N L D d n

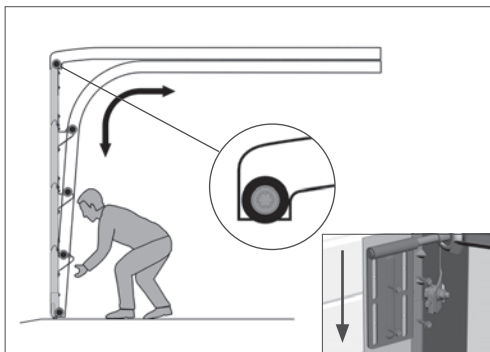
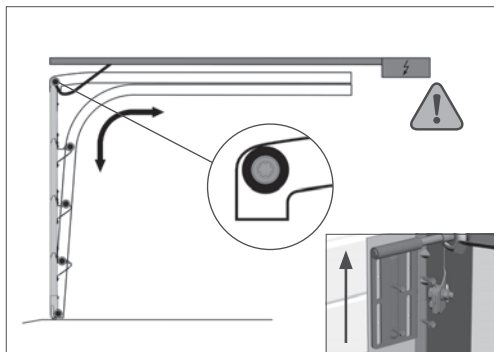
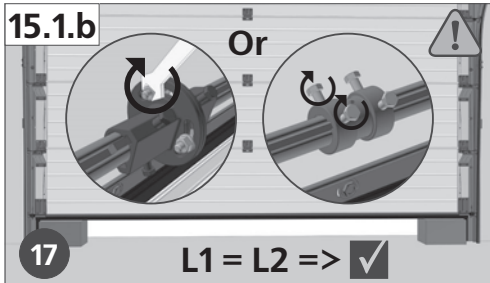
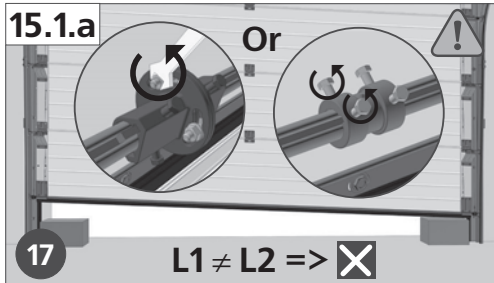
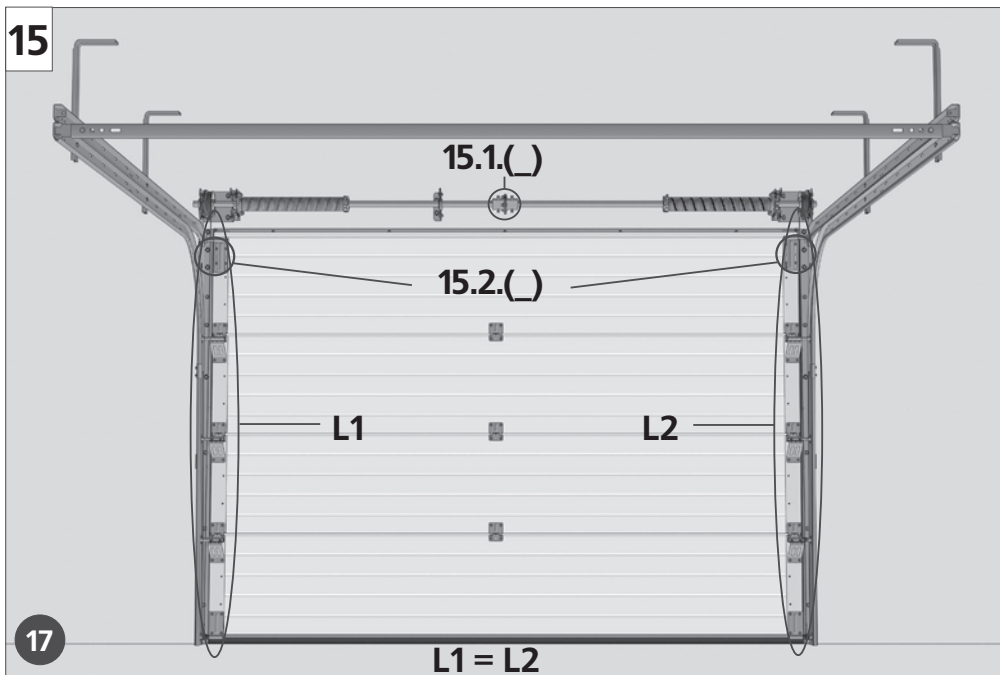
Weight of door:

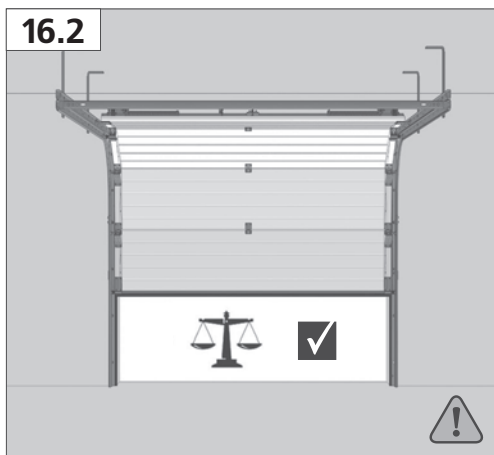
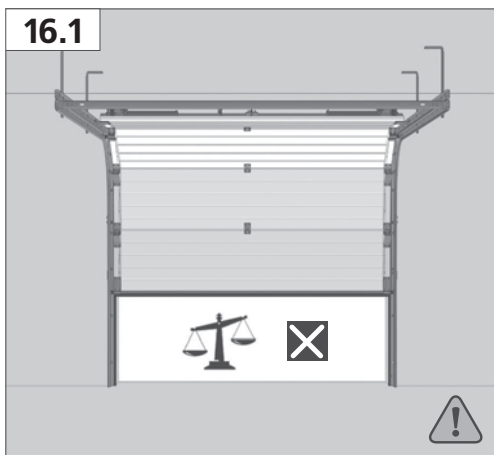
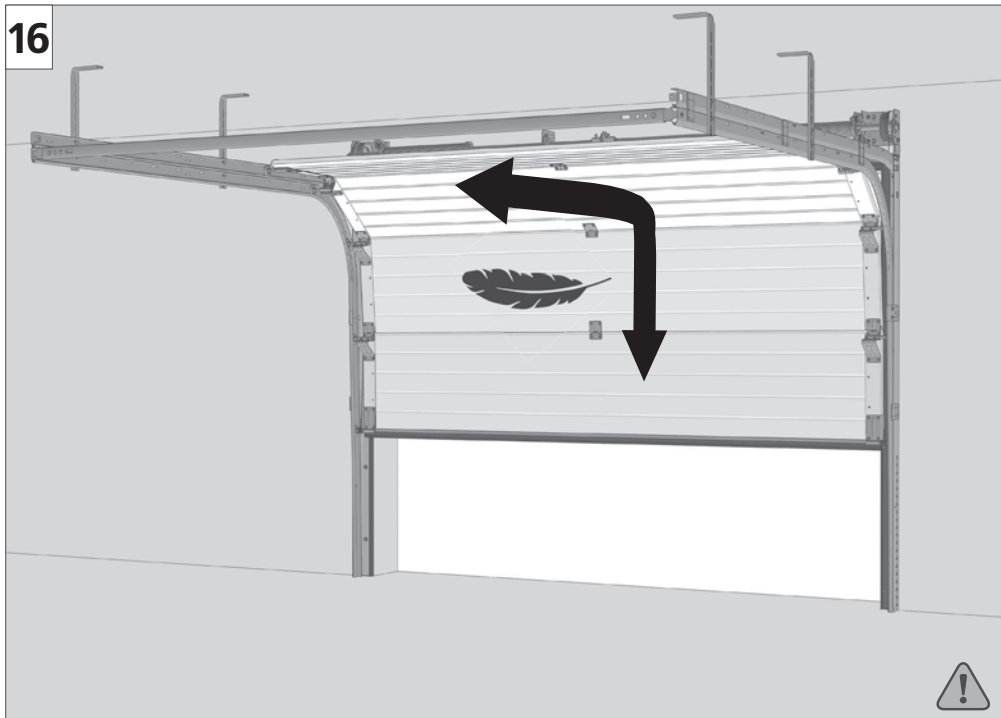
Year of production:

Heat conductivity factor:

!

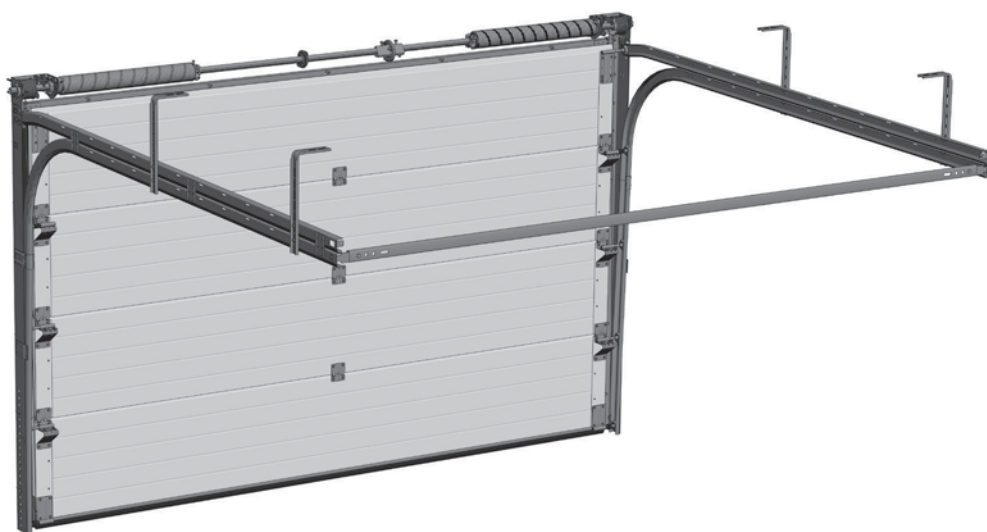


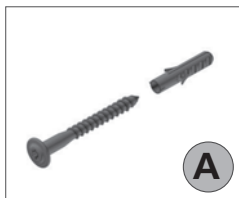
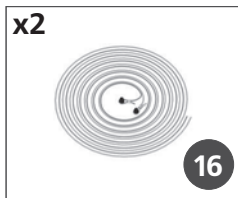
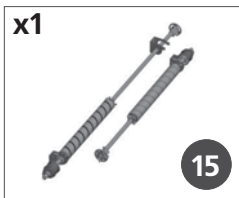
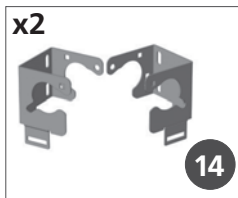
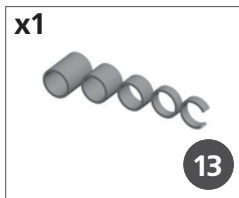
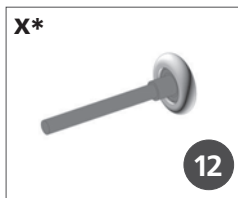
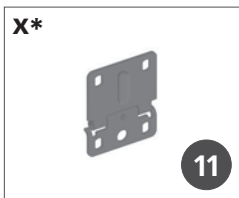
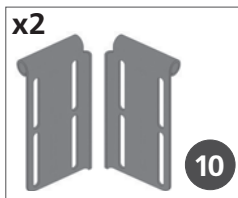
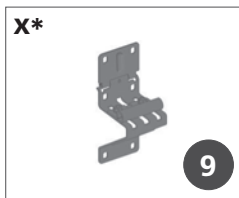
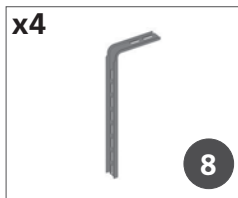
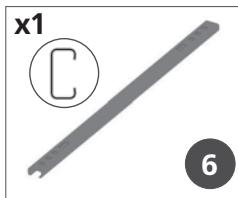
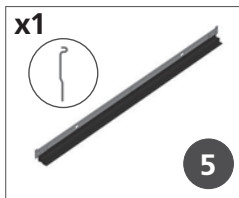
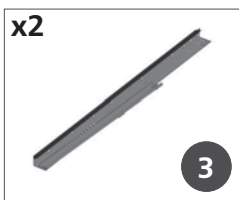
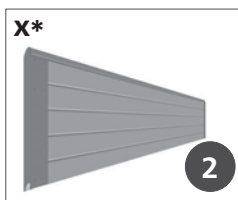
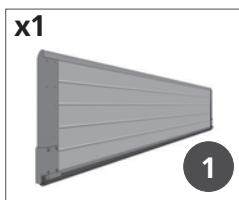




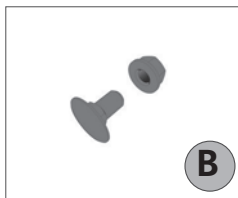
SECTIONAL DOORS

HYBRID 02

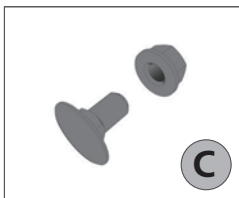




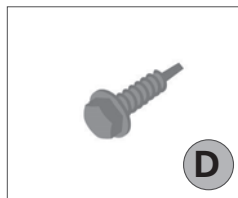
8 × 70 mm



M 6 × 16 mm

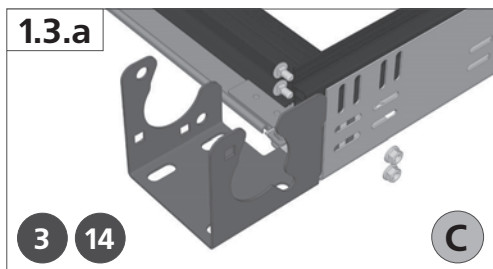
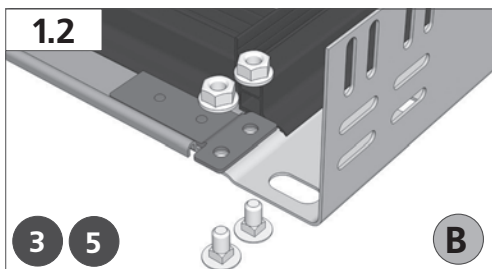
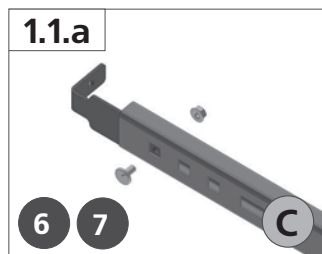
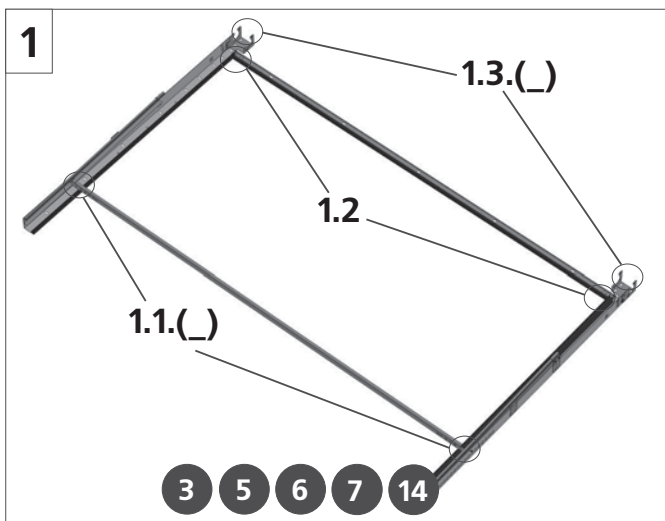
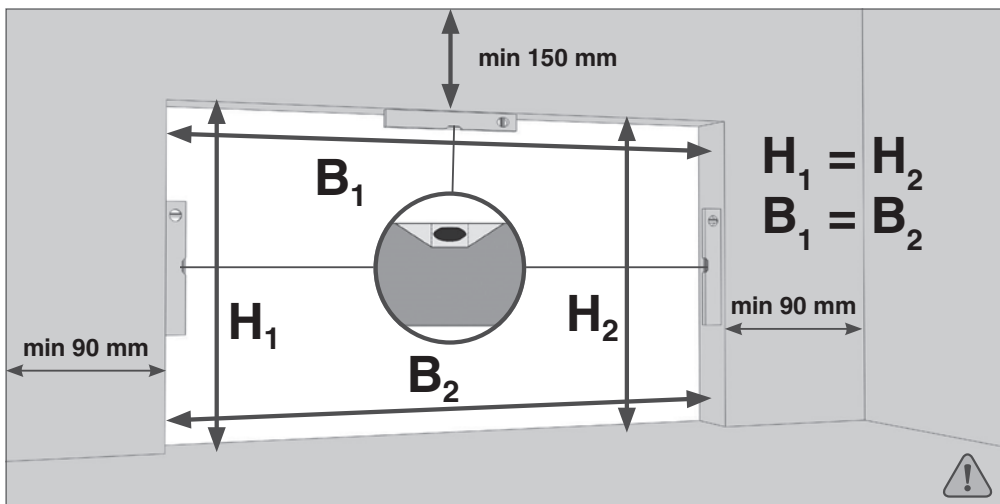


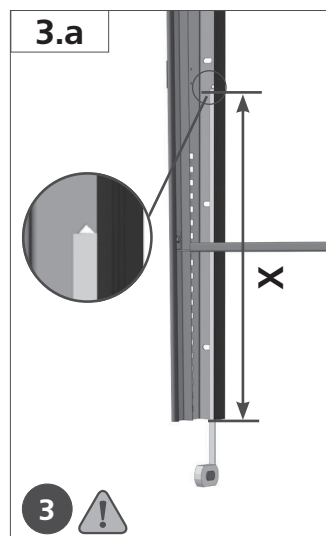
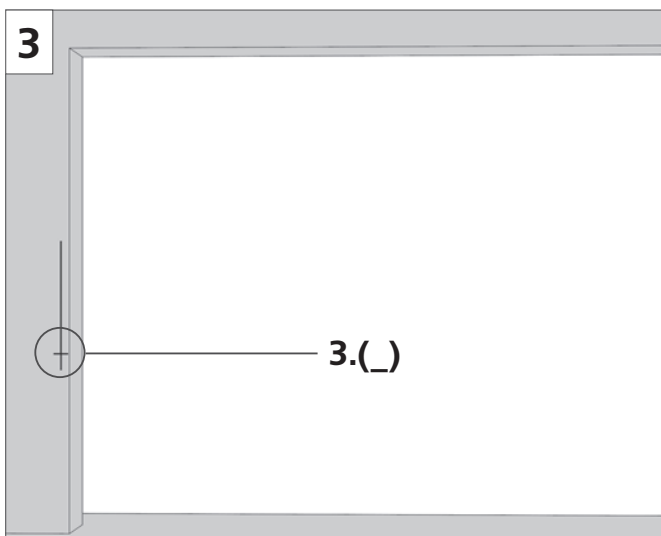
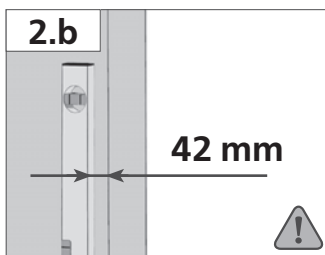
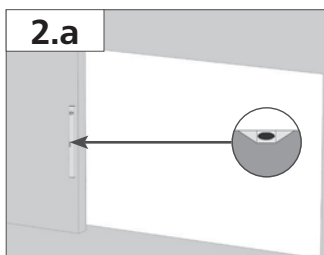
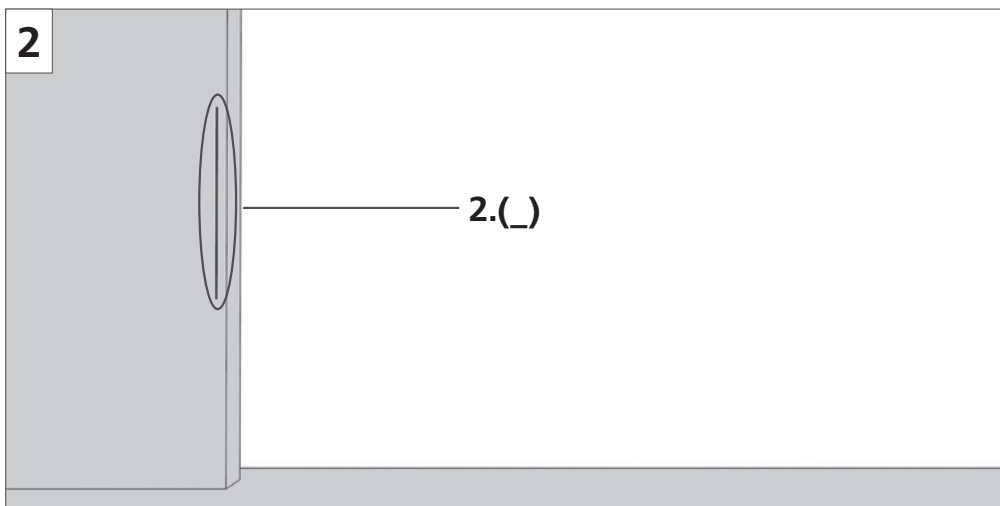
M 6 × 16 mm

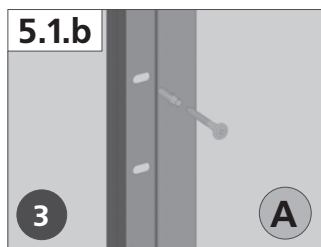
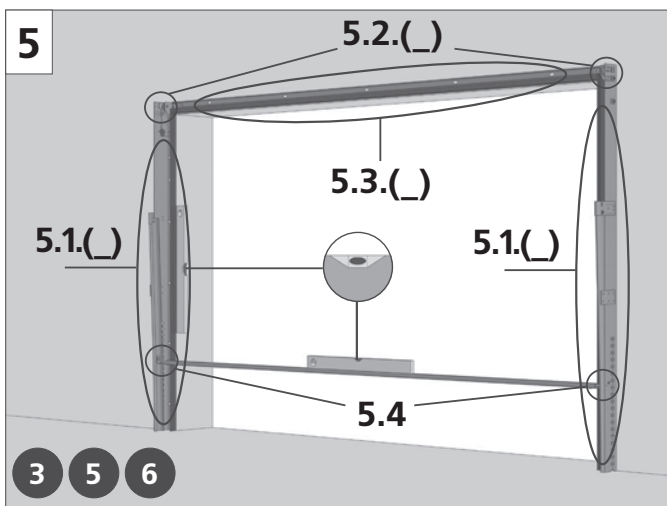
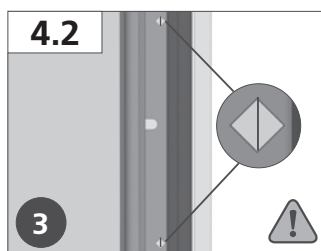
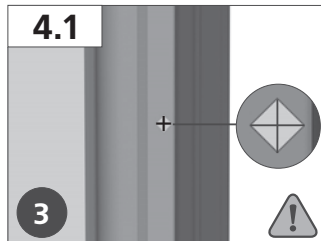
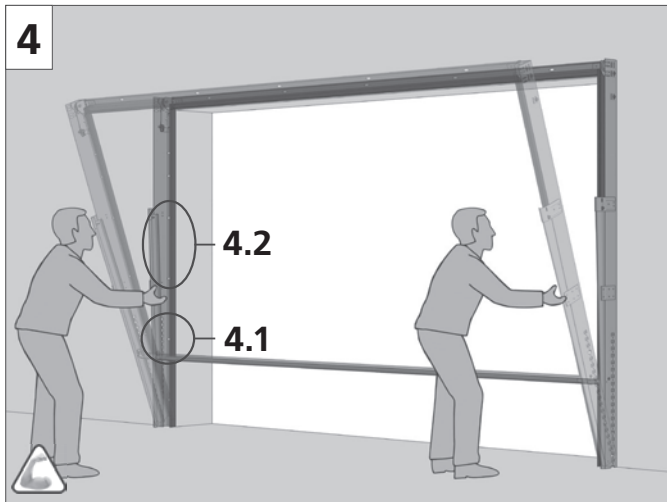
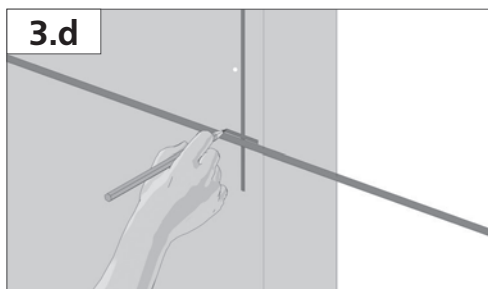
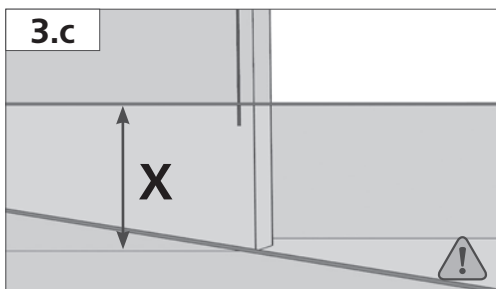


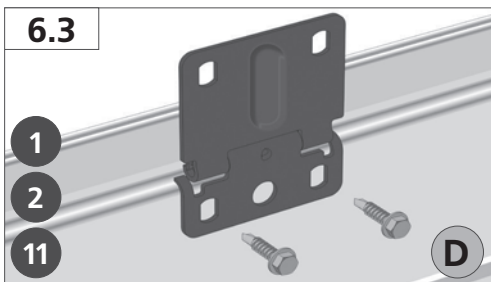
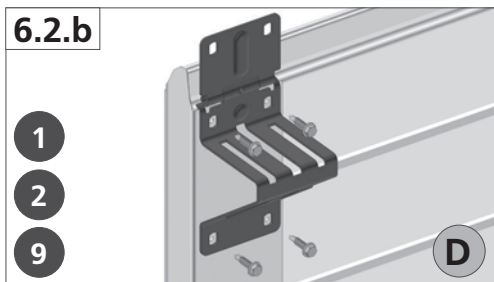
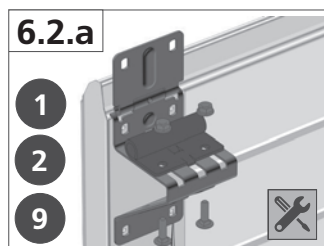
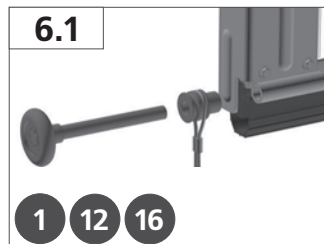
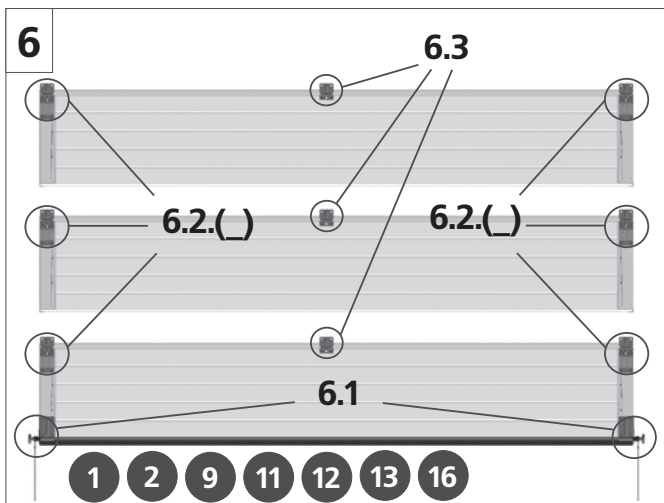
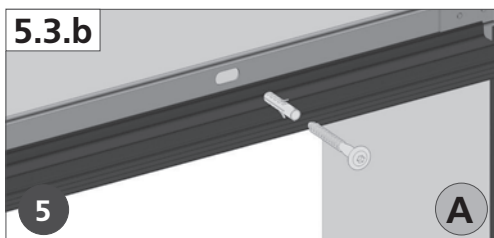
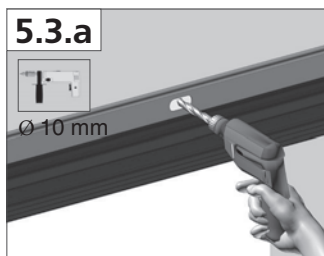
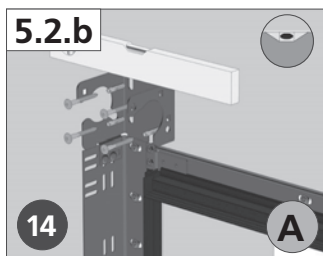
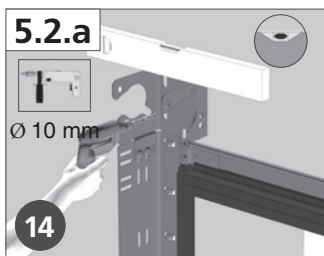
6,3 × 32 mm

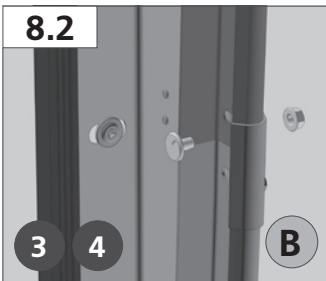
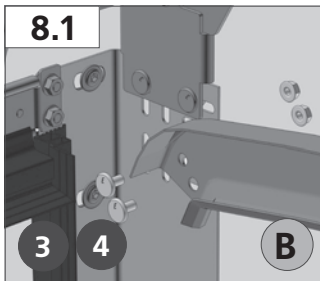
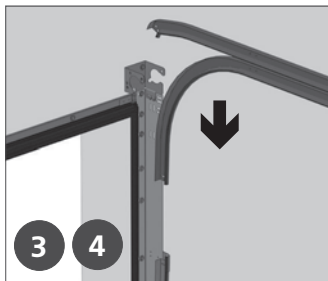
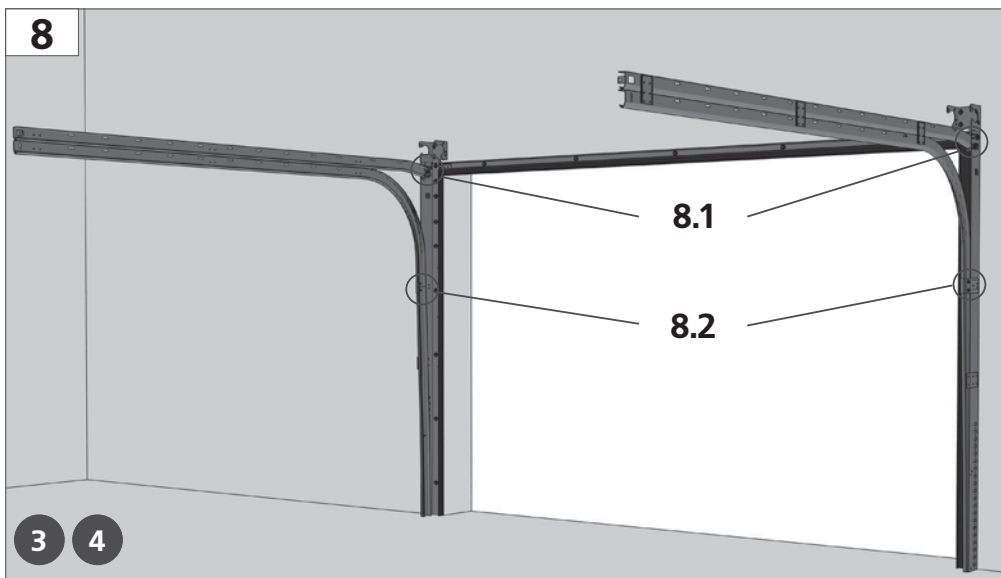
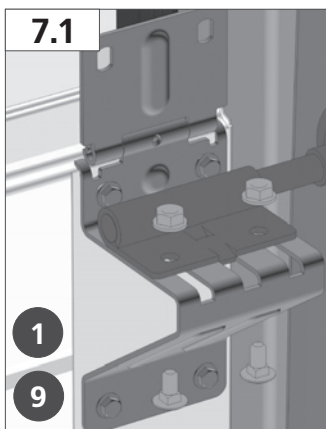
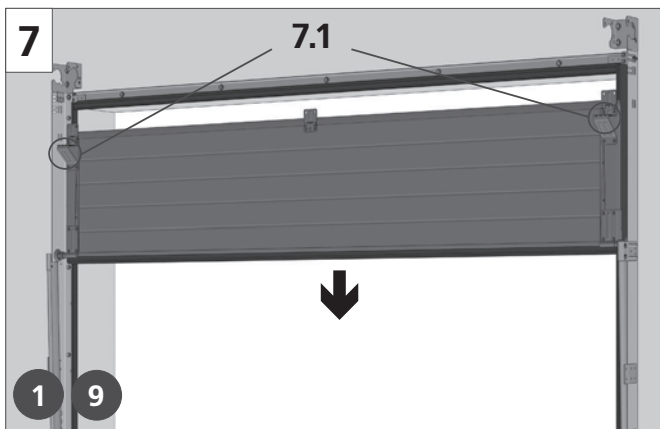
x* — calculated individually

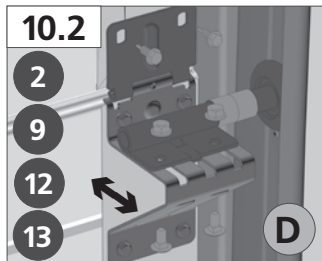
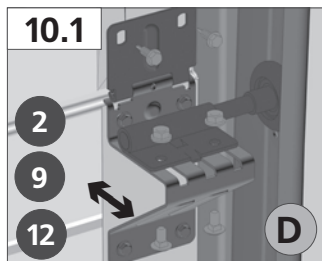
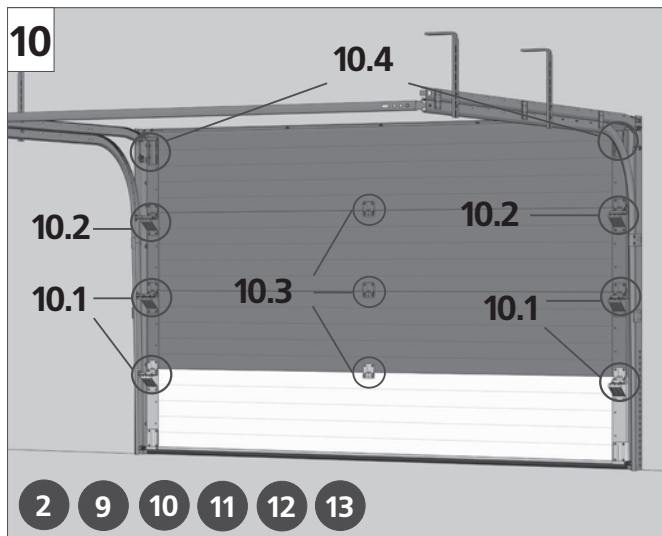
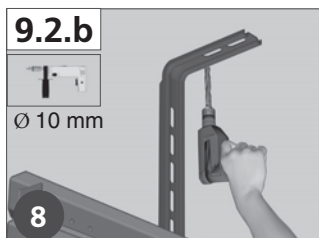
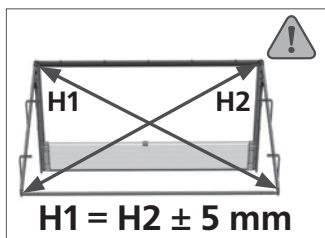
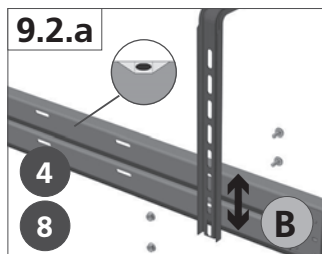
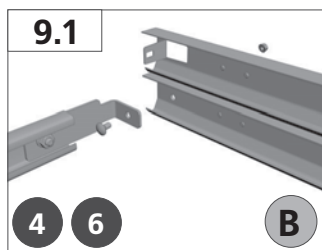
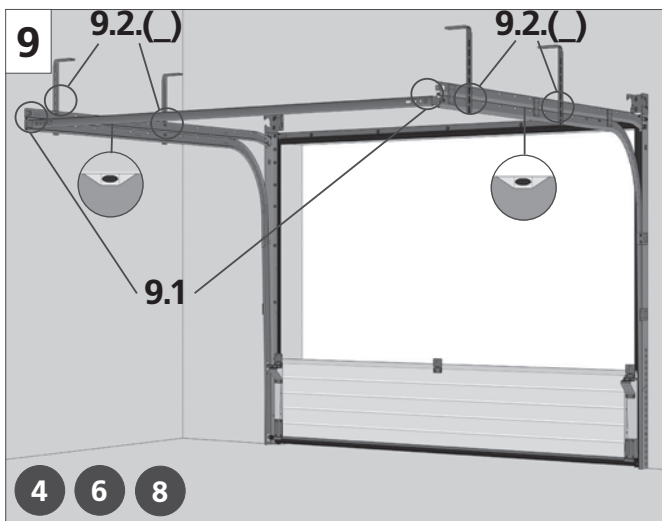


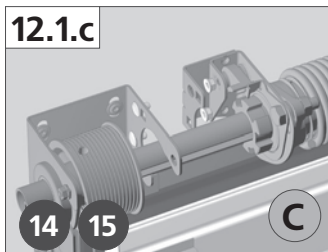
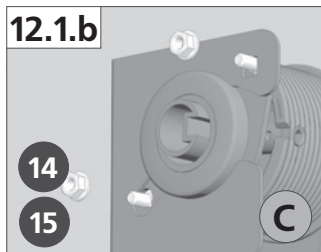
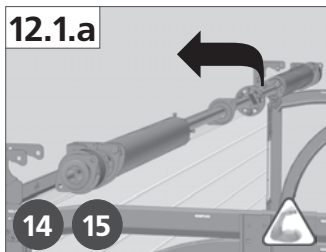
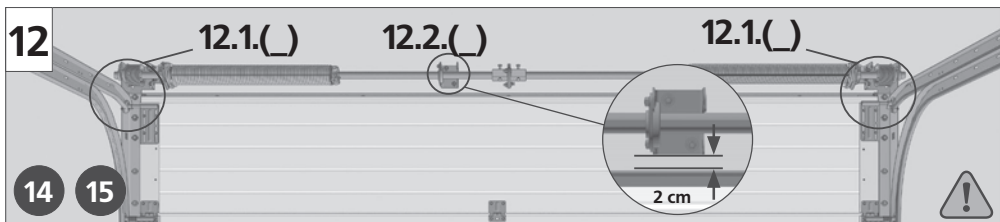
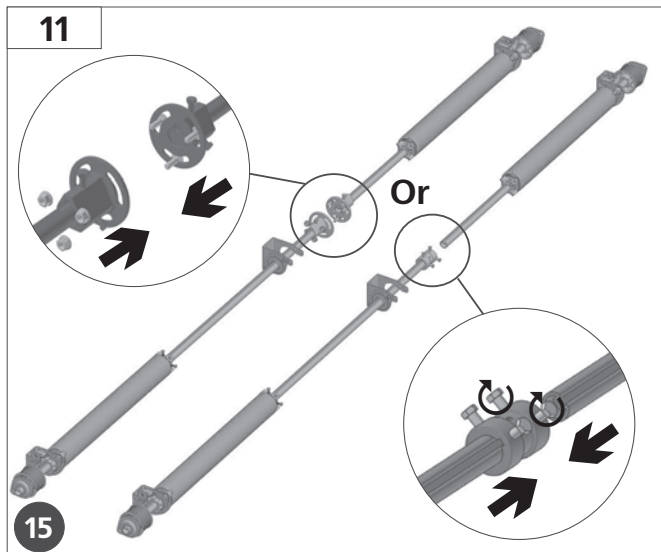
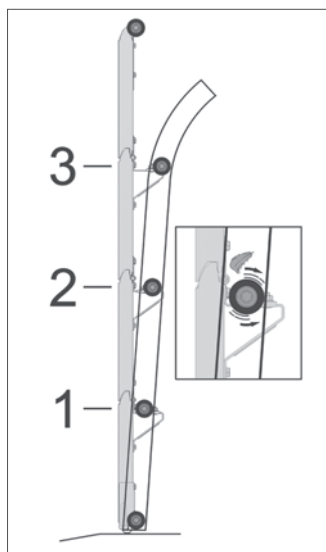
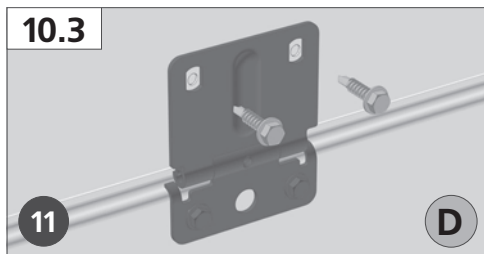


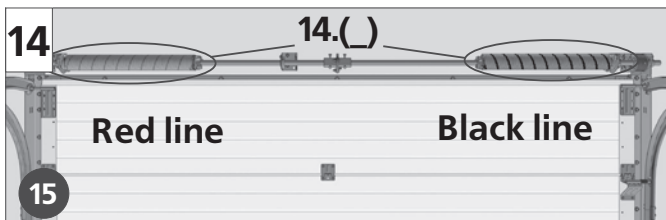
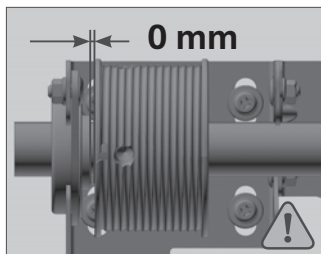
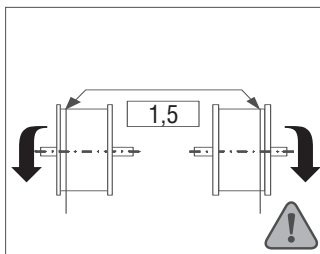
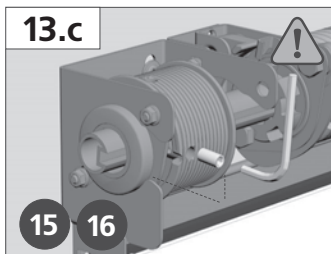
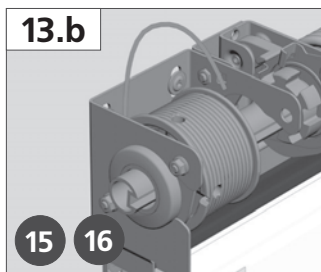
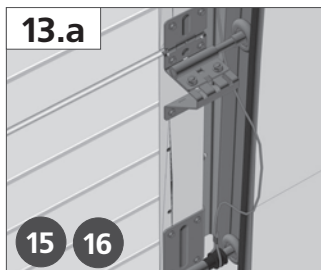
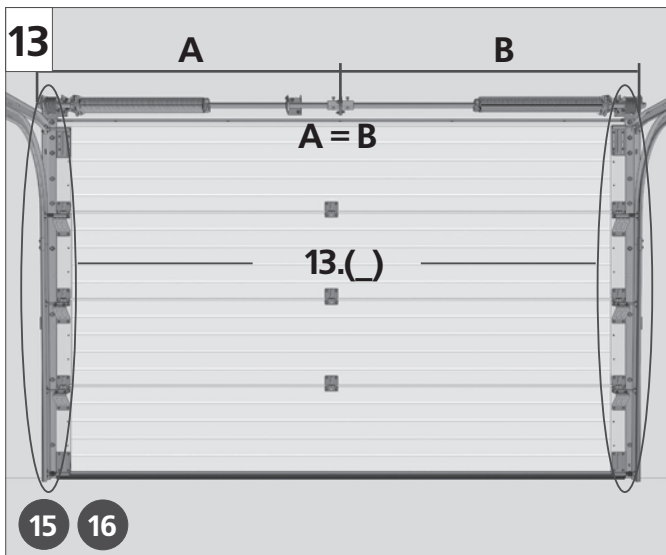
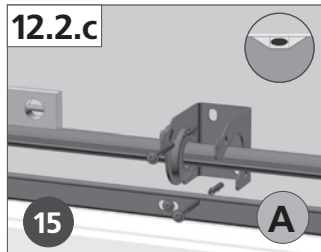
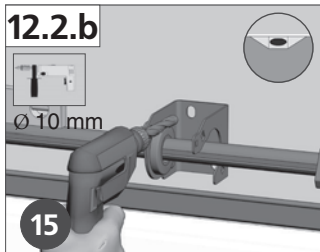
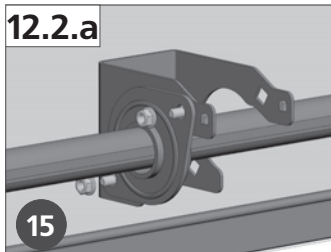












DOORHAN®

Serial number:

Order number:

Type: Lift: SL

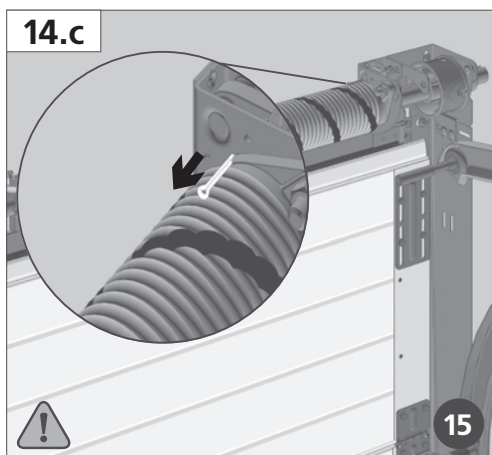
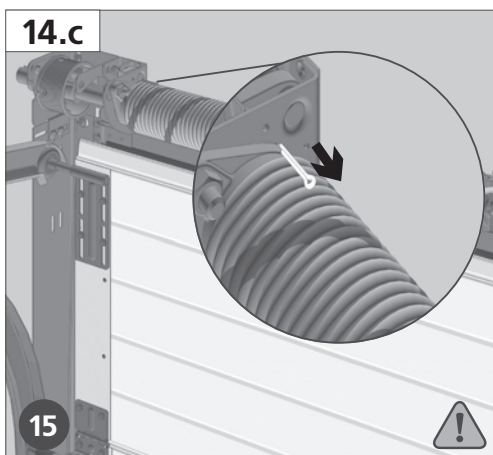
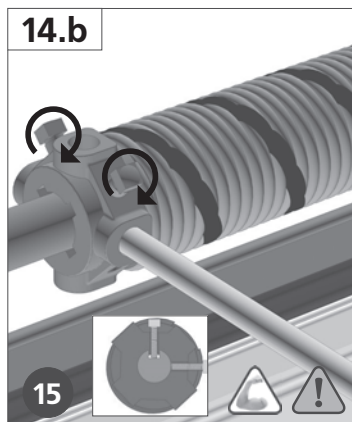
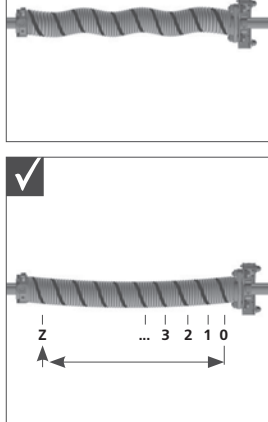
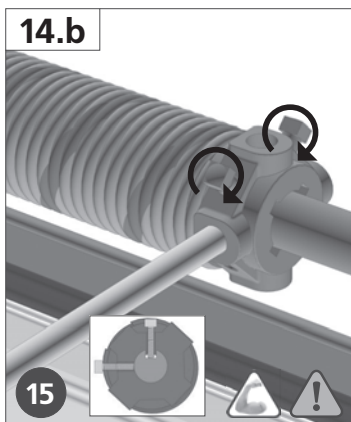
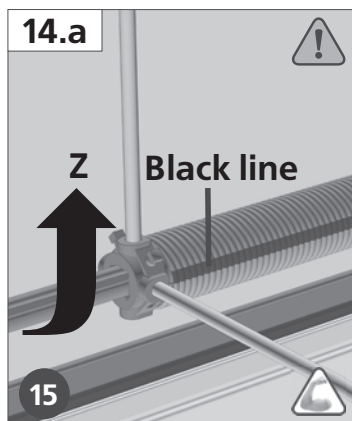
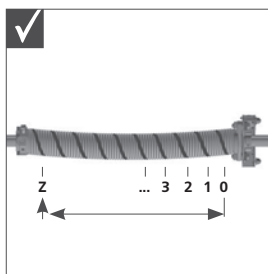
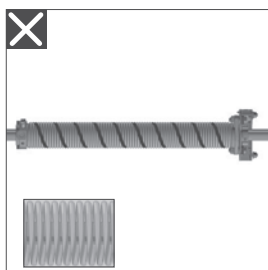
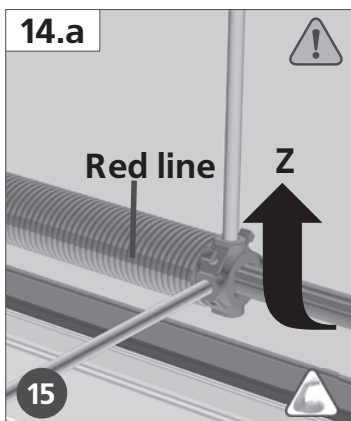
Springs: N L D d n

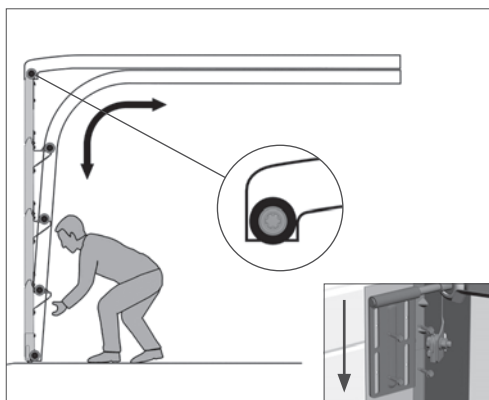
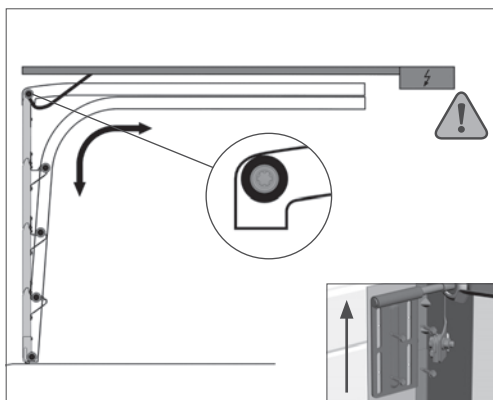
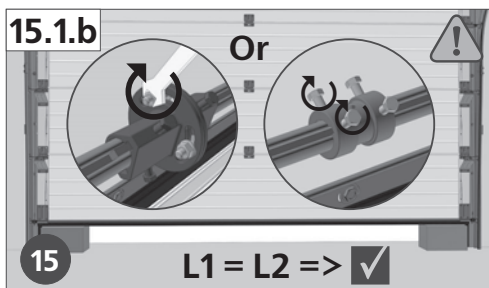
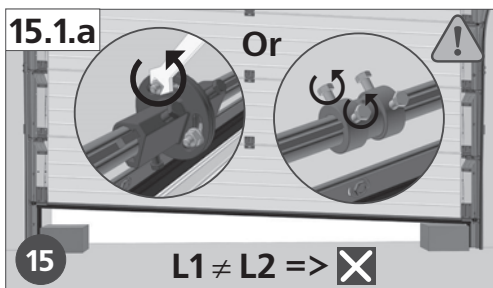
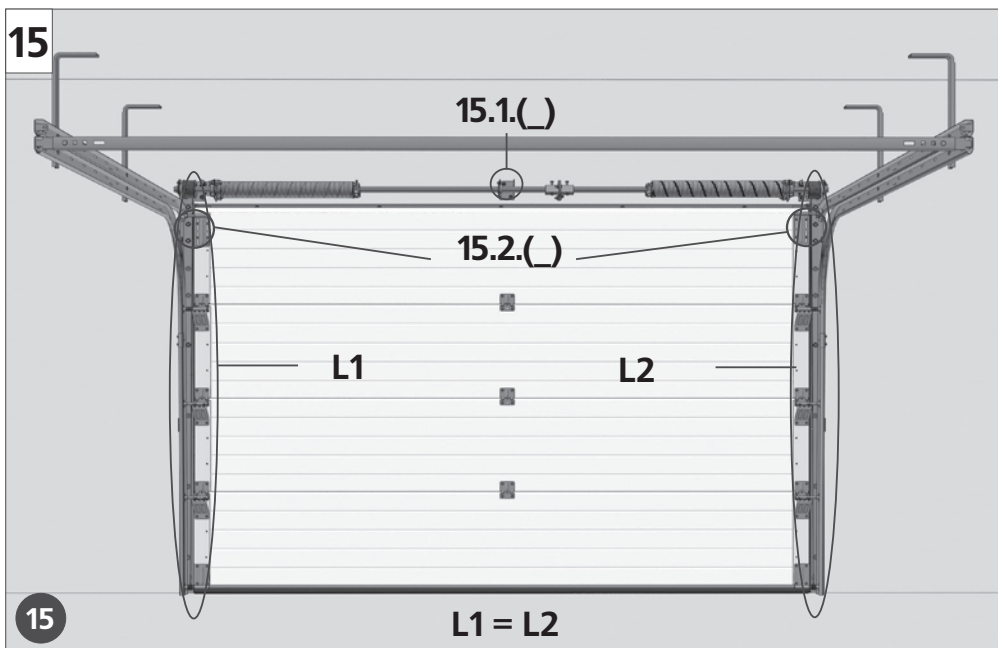
Weight of door:

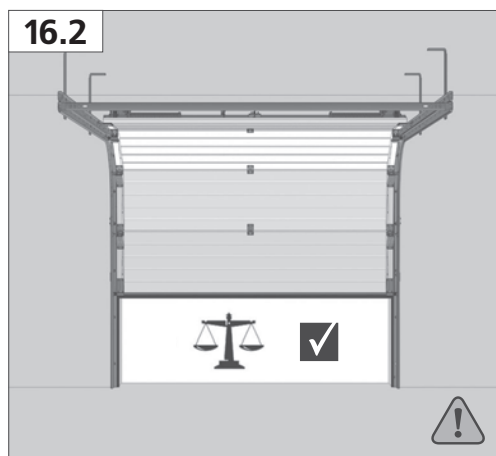
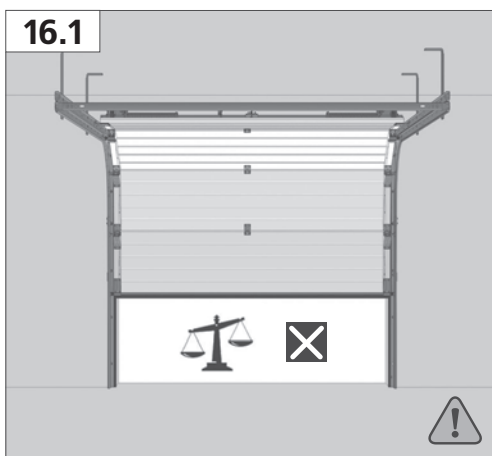
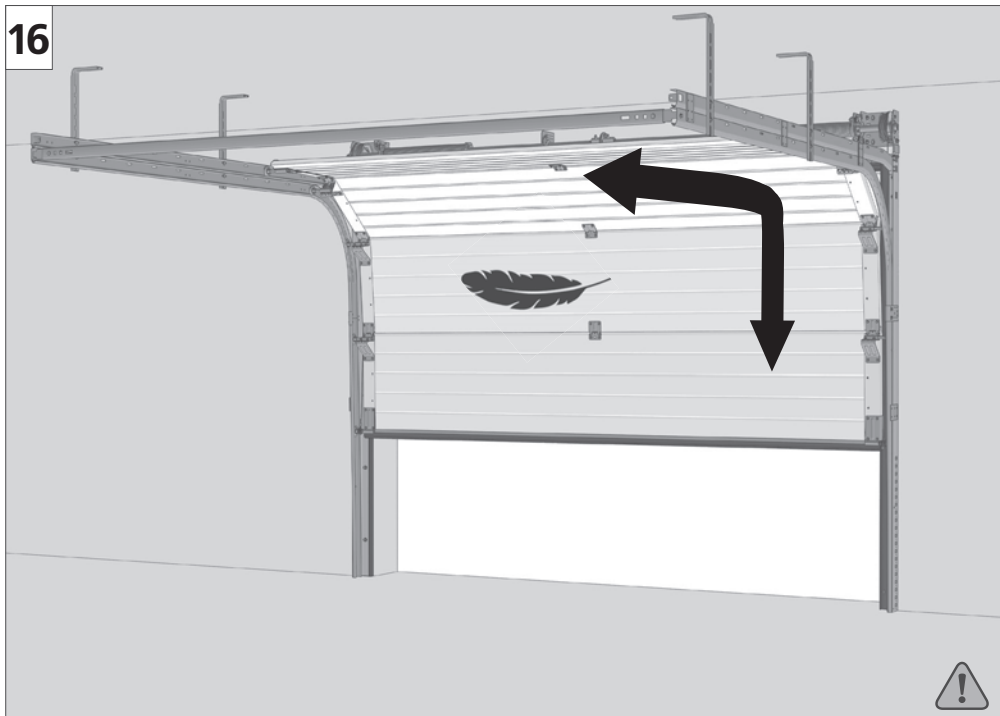
Year of production:

Heat conductivity factor:

!







[illegible]

